

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS GROUP
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE ORIENTAL PRESS GROUP
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 8887
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-8675
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
有陽光間中密雲
最低氣溫八度
最高氣溫十六度

強調不會向小型企業商人加徵新稅

哈葛認為加徵公司稅 投資者不會撤離卑詩

(本報訊)新民主黨領袖哈葛表示，新民主黨所建議向大型公司加徵最低公司稅，相對於其他地區，仍具競爭力，相信投資者不會撤離卑詩省。但他又強調，小型企業商人將不會有任何額外徵稅。

哈葛昨天舉行記者招待會，與少數民族新聞界見面。哈葛指出，由五年將削減卑詩省，而據他了解，卑詩省經削減了大型公司稅，溢利稅達二十五億元。在過去五年，已



ETHNIC P
OF
Service

此外，為達致收支平衡的財政預算案，他亦建議向高收入人士，即每年收入達十萬元以上者，徵收額外稅。到各區選民的保障。

國會議員會審議完畢 渥京槍械管制法案 交回眾院最後辯論

(渥太華訊)國會議員會審議完畢，十七法案的槍械管制法案，將交回眾院進行最後辯論。

一個國會議員會於星期三開會至差不多午夜時分，審議法案並將其中若干內容加以收緊。法案的管制措施包括提高買槍械的起碼年齡，使之由十六歲改為十八歲，規定買槍許可證必須有槍主的照片，以杜絕借許可證買槍的行為；以及削減眾議院議員權力以阻撓聯邦官員擬定新管制規則。

但該委員會拒絕限制槍械買賣和拒絕規定槍主向警方登記槍械。目前手槍和若干短槍，應來福槍均須登記，但國內數以千計的長短槍則無須登記。

哈葛與少數族裔傳媒代表逐一握手。

加國憲法改革建議 未能保障少數族裔

(渥太華訊)一個爭取少數民族參與政治的組織表示，加拿大的憲法改革建議，並沒有保障加籍日裔人士及黑人士，令他們免受拘留或隔離。

加拿大新視察組織的前主席雅基表示，以前的種族歧視法律包括，洛省在一八九六至一九五四年期間，將黑人學生與白人學生分開學校上課；一八八五年向中國移民徵收人頭稅；一九零八年限制日本移民數目等。

此外，加拿大政府在第一世界大戰期間，拘押起所有烏克爾裔加人，及在第二次世界大戰期間，拘押所有日裔及意裔加人。丹尼說，聯邦政府不能坐視工潮帶來破壞，使農民和經濟受損。

安省谷物起卸工人 遭聯邦立例禁罷工

(渥太華訊)聯邦政府又草擬一份的谷物出口法例，禁止罷工。

谷物起卸工人，到加國百分之四十谷物均由雷灣和聖羅倫斯河運往加東地區和蘇聯等外國地區。上一次立例禁止工潮，係在上月。有關法例於本月一日生效後，數以萬計的聯邦公務員立即復工。

穆倫尼縮短出席時間
可能趕回多市迎王儲到訪

(渥太華訊)穆倫尼相於十月廿一日，首相決定縮短下週一週內有重要事情在非洲參加英聯邦國家會議的出席時間，以便返回渥京處理國內事務。

首相辦公室發言人說，穆倫尼決定在津巴布韋舉行的英聯邦峰會七日會期中，僅出席三天。

社信黨新
社信黨
社信黨



Mike Harcourt
Leader, British Columbia New Democrats

給予每一個人的機會!

卑詩省是一個充滿機會的地方。來自許多不同地區人士的辛勤貢獻，一定會得到獎賞並且潛力是無限的。

我們擁有一個豐富的能源和理想，對未來更有一個堅定的信念。

但假如我們沒有一個能使人人都有公平經濟，平等和機會的政府，我們的潛力是無從發掘的。

要有一個人民支持而又忠誠勤奮的政府，現在是時候了。

New Democrats

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌	美味	特製	真正	五香	頂靚	甜味	辣味
老	白油	珍肝	鴨肝	臘肉	大臘	牛肉	牛肉
腸	腸	腸	腸	腸	鴨	干	干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 駐廠監督 衛生官督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

鳴謝啟事

敬啟者：一九九一年十月五日(星期六)上午，假新紅鶴酒家為孫子程遠小女新月舉行結婚典禮，並於同日中午薄備喜酌恭迎嘉賓，荷蒙中華會館，台山同鄉會僑領長者，以及大漢公報經理親朋戚友等撥冗駕臨指導，並惠賜賀儀厚禮，殊深銘感，特此登報，以表謝忱。

曹平 偕長男恩 忠
曹黃悅意 媳婦曹陳美香 同敬啟
梁宗鉅
梁陳瑞友

鏡架裝裱

文房四寶
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

汽車意外受傷

速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內



性善本

三六〇：各懷心事假多情
從伊豆島回國太遲...



性善本

三六〇：真不簡單
阿七：「究竟唔係咩...

三六〇：真不簡單
阿七：「究竟唔係咩...

留住海鷗
「在海邊散步，知道這...

二二七：心放管畫他要
「這不安安嗎？」安東...

都市寫真
文：黃淑嫻
「你係咪個個補。」...

風言蜂語
令人羨慕
行政局決定公務員加薪百分之十五...

開心
「你唔好睇唔出，那是...

我們奉子女命結婚
「你係咪個個補。」...

死不悔改
「你係咪個個補。」...

二一九：不會改變了
「我相信的！」阿愛說...

情風鎖小
「你係咪個個補。」...

二七：柳絮親戚齊上門
「你係咪個個補。」...

春夢
「你係咪個個補。」...

標目潔聖成完身之穢污以
澡洗不年長平和求為
味異無稱居鄰 澡巫洗只年三十四

耳垂出現波紋
患心臟病預兆
芝加哥醫學研究八年獲結論

流行美國的「取名學」
「取名學」在美國已興起...

高爾夫球場出現意外
球棍插頭仍未喪命
大人大量 傷者未擬控告失手好友

耳垂出現波紋
患心臟病預兆
芝加哥醫學研究八年獲結論

料資化文 紀世九十
「取名學」在美國已興起...

高爾夫球場出現意外
球棍插頭仍未喪命
大人大量 傷者未擬控告失手好友

耳垂出現波紋
患心臟病預兆
芝加哥醫學研究八年獲結論

料資化文 紀世九十
「取名學」在美國已興起...

高爾夫球場出現意外
球棍插頭仍未喪命
大人大量 傷者未擬控告失手好友

耳垂出現波紋
患心臟病預兆
芝加哥醫學研究八年獲結論

料資化文 紀世九十
「取名學」在美國已興起...

高爾夫球場出現意外
球棍插頭仍未喪命
大人大量 傷者未擬控告失手好友

耳垂出現波紋
患心臟病預兆
芝加哥醫學研究八年獲結論

料資化文 紀世九十
「取名學」在美國已興起...



我喜歡“玲瓏”版

報紙每過一段時間就改版，給予讀者新面目，除了內容有修改之外，連版面都改一下，就以執筆者來說，也是一種新鮮的刺激。

我喜歡“玲瓏版”，因為它不盡是“女人”的東西，在一般的概念中，“女人”要看的都是家庭、夫婦、打扮、烹飪……所謂“軟性”的女人文章，甚至八卦文章。但“玲瓏”有點不同，它讓我們有各方面的發揮，題材自然是多面化。

其實，今日女人的生活面廣，知識面亦甚寬，她們除了大量吸收之外，也有不少“可出售的寶貴”，但讀者們不但是消閒，亦可用作人生的參考。我一直贊成“婦女版”內容多樣化而非只局限於“女人”的。今日的女人已非昔日的模式與需求，“婦女版”如果固步自封則變成過時公式了。

說起了版樣的更改，我倒是個十分欣賞“編輯”的人。從十六歲入行至今，當過編輯，但很短時間，任“一腳踢”，而只是“閱稿”、“約稿”、“度稿”這一種。最怕版樣設計，簡直避之。有報館或雜誌聘我為編輯，先聲明“不懂設計版樣”，因我認爲那是全世界最難的一回事（最慘要計字數）。所以，港澳兩地合起來當編輯時間亦有幾年，從未沾手“畫版樣”，倒是好幾位專門替我搞版樣的“拍檔”如今是好幾間文化機構的老總和大編輯。大抵因我懶，我怕，我不懂，他們非“死頂”不可，因而“成功”。我則“依然如故”——高稿。（私下裏仍有當編輯之興趣，事關認爲此乃很“權威”，好醒之工作。）



維沙茲安排了一件同樣有各種顏色的外衣，圖案大而誇張，用色也極爲大膽。這一系列的維沙茲在標榜自我形象上，是成功的，但是這種近乎狂亂的色彩、圖案安排有多少人能接受，則有待考究。

近乎狂亂

維沙茲（Veronica）的今季系列，以沉鬱加上混亂作為創作上的基調。附圖的設計，圖案雖同樣是線條繁複，但是在風格上還有一種較強的立體感，和圖畫感覺，幅射式的被扭曲的線條，



則有很明顯的電腦效果。這一件背心裙，賣弄的便是這種難以抄襲的布料設計。它不但有不對稱的線條，在色塊的安排上也十分複雜，黃色、紫紅色、紅色、藍色、紫色、黑色、完全是

秋日霓裳

隨著秋風吹送，空氣中帶着涼意，各款秋裝並未隨着落葉而顯得死氣沉沉，而是夾着夏日的餘感給秋



以下幾款服裝相信會給你帶來以前用碎布拼合而成的七彩床單，被袋的聯想。現在設計師利用各種不同顏色的布料，根據創新的意念和不同身形的剪裁，作出放射的效果，手執大圍巾和冰雪的肌膚成強烈的對比。

以「系列式」的方法去講授美容，是能得到極多女性朋友和男性朋友的歡迎的。事實上，美容並非皮膚護理和化妝，服裝如此簡單，它應包括儀態、禮儀、以及飲食、生理健康因素等等。上月底應中國僑務的邀請，北京講學，內容是儀態、形象設計、皮膚護理、化妝、健美操、指壓、穴灸等。由於講者採用的講授內容豐富，針對性強，反應很好。事實上，這與我歷來在香港的講學中同樣是採取「系列」美容的講授方式是一樣的，只不過對不同環境的聽眾，有些內容有所側重而已。在京期間，所到講學的機構，無論是國家商業部的高級行政幹部，專業美容師，抑或中國青年交流中心的學生、教師甚至是大

「系列」美容受歡迎

學教授，全國僑聯的男女行政人員，都同樣對「系列美容」有極強的興趣。鑑於此，從十月底開始，筆者將舉辦「系列美容」課程，如電髮、化妝、形象設計、四季美容、護理、職業醫學美容師課程、耳、皮膚護理、化妝、健美操、指壓、穴灸等。有興趣的朋友可來電來信詢問詳情。電話：7808319、7808313。國內的朋友可函索一寄資料。每兩週一小時，集中內地教授。

笑聲 巫婆

這一個背面猴牙的巫婆，她更令人驚心！只要你在她身旁發出聲響，她便會用她的可怕聲音笑起來，並且全身會顫動，掛在客廳內，定會把你的客人嚇一嚇呢！運商場存貨，售價：\$115。

生活規律

這幾天頻頻友人說，覺得天氣涼，睡覺要加蓋，出門要加衣，可我倒沒這感覺，還是開風扇開始入睡。後來才醒悟，我們生活習慣與人不同，睡得更比人晚，起得更比人遲，醒來的時候，已是一室的陽光，火辣辣的，一點涼意都沒有。而且，住在市區鬧市，不比朋友住郊區沒有那麼那麼寫意，她們這時時候加蓋加被不出爲奇。

離婚後仍用夫姓

心水清的讀者會問：此欄欄名明明是「單身貴族」，何以筆名卻有夫姓錢呢？單身貴族者亦包括離婚人士吧？何以不除下夫姓？有必要嗎？余經緯夫人到了今天還不是被稱爲余陳耐梅女士？利孝和夫人、張玉麟夫人的丈夫已仙逝多年，她們仍沿用夫名，有何不妥？王昭昭曾爲錢家夫人，雖已離婚，卻不願除夫姓，是不是更添貴族的氣質。尤其丈夫是外籍人士，離婚後，女方都不願離棄那外籍姓氏，有些女士更將作爲公司名，至改嫁中國人，公司也不改名，看來殖民地崇洋的心理在今天的香港仍未消除。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃堃專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 337	汽房商旅
業權件詞身	倫敦 569	車屋業遊
契文認遺	多倫多 349	
據件證囑	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

NOTARY PUBLIC

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

加拿大中文電視
 [人傑地靈] 節目主持人
 香港亞洲電視節目主持人

字字玄機 | 測字
 十九區風水 | 風水
 神機妙眼 | 掌相
 905 接觸 | 玄學

葉榮光風水學會
 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
 新址：奇化街237號3樓318室
 ROOM 318-237 KEEFER ST
 VANCOUVER B.C. V6A 1X6
 預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回直航.....1020.00

香港加六晚酒店 城市花園—香港 1270.00 } (雙人計)
 逸東—九龍 1316.00

夏威夷.....399.00
 多倫多.....269.00
 艾民頓.....145.00
 夏威夷來回加六晚酒店 539.00 (雙人計)

環球旅行社
 WANKOW TRAVEL (since 1954)
 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
 91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

星馬遊 9天 \$2028
 91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

泰國曼谷芭提雅遊 7天 \$1668
 91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10

以上三團，分別暢遊檳城、蛇廊、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭提雅、珊瑚島等(每日三餐)

中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1)
 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9)
 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

越南專線
 代辦簽證、機票由 \$1448 起

香港機票連酒店
 直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房)
 9/9, 9/30, 10/14, 10/28, 11/11, 11/25, 12/9, 12/30, 1/20

香港台北及東南亞機票特平
 香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
 台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448
 曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518

通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
 分期付款免利息!

Auto 人壽保險
 Business 汽車房醫商
 Life 壽車屋療業
 Home 人壽保險

可以保障房屋之主權
 可以累積款項作爲退休之用
 可以累積款項作爲子女讀書之用
 儲蓄的人壽保險，百分之十歸還本金加紅利利息

875-6928
 or
 875-8848
 or
 875-9900
 Fax 875-1065

Autoplan
 875-1526
 CALL 24 HRS.
 Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
 SATURDAY & SUNDAY 10-6
 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
 街街 3437 號

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 溫哥華、香港、曼谷、芭提雅六天逍遙遊 \$1368 (雙人房)
 費用包括：● 溫哥華直航來回機票
 ● 曼谷兩晚酒店(包早餐)
 轉遊：曼谷金佛寺、睡佛寺及市內觀光
 ● 芭提雅兩晚酒店(包早餐)
 轉遊：著名之珊瑚島及乘玻璃船欣賞海底水族館(包午餐)

* 香港直航(六晚酒店) \$1199 (雙人房)
 出發日期：9月11、14、18、21、23

* 馬星泰十一天精選遊 \$2178 (雙人房)

* 馬星八天觀光團 \$1978 (雙人房)

* 特價機票 *
 多倫多來回 \$289 單程 \$184
 滿地可 \$339 \$199
 愛民頓 \$155 \$99
 三藩市 \$199 羅省 \$229 卡加利 \$138

* 加拿大東岸六天逍遙遊 \$999 (雙人房)
 (暢遊多倫多、滿地可、渥太華)

* 美加東岸十天精選遊 \$1299 (雙人房)
 (暢遊多倫多、滿地可、渥太華、紐約、大西洋賭城、華盛頓、維珍尼亞州等地)

* 夏威夷七天精選遊 \$799 (雙人房)
 西雅圖/香港或台北
 US \$638 單程 US \$418

是說非

暑假開始了，又是港人出外旅遊的旺季。旅遊業人士估計，今年暑假回內地作短線旅遊的人數會有所增加。

鼓勵學生暑期創業

美蓮

加拿大專請的學生，若有意在暑假開辦小生意的，可獲得兩級政府(聯邦政府及省政府)、銀行(加拿大皇家銀行)以及商業提供免費貸款與指導。

有帝王思想的女人

皇帝名號，歷史條件限制了她是不能稱帝。她有帝王思想是毫無疑義的。

經常有人講中國歷史的，把武則天說成「中國唯一的女皇帝」。這種說法，恐怕值得商榷。

古時有些女人，像男人一樣想稱王稱帝，不該只針對武則天一人而不去研究其他女人。

據史書記載，文姬氏又稱「娥皇」，因此，有人就說她才是「中國第一個女皇帝」。

語細“融融”

「一雙情侶在融融細語之際，却突然出現……」

識

「識」字，原意是魚口向上，露出水面。

仰光的地下生活

緬甸的首都仰光，所有的政府機關和行政指揮，都是設在市中心區。

偷雞與偷牛

有謂「盜亦有道」，卻不應喪盡天良。難得「有道」之夜，竟有匪徒的電視台通宵籌款之舉。

狗明星以外

香港電影圈最重商賈片，黃百鳴拍了許多「開心鬼」三字的商業片，都受歡迎。

下午茶座

那天在電視上看到顧步雲，她落落大方，舉止優雅，談吐不凡。

謀士顧翁尊媚顧

他和我晚晚一同吃宵夜，他是一位名士，能文、能畫、能寫。高古、高澹、高心、高志。

遊蒙古的宣傳

鳥蘭巴托接待外賓的旅館有兩家，都在市中心。是，既到蒙古，就不要放棄嘗試蒙古包的機會。

狗明星以外

「明星狗」在片中且得了些鏡頭，我這老人對此的演技亦頗欣賞。

東南

日本報，而且時常在過境時商那紙已開始。些行李不多的旅客認領。

狗明星以外

故事不複雜，素材豐富，笑料極多。「狗明星」的演出，在所有華語片中是首份，置五片中亦不可多得。

下午茶座

他和我晚晚一同吃宵夜，他是一位名士，能文、能畫、能寫。高古、高澹、高心、高志。

遊蒙古的宣傳

鳥蘭巴托接待外賓的旅館有兩家，都在市中心。是，既到蒙古，就不要放棄嘗試蒙古包的機會。

狗明星以外

故事不複雜，素材豐富，笑料極多。「狗明星」的演出，在所有華語片中是首份，置五片中亦不可多得。

下午茶座

他和我晚晚一同吃宵夜，他是一位名士，能文、能畫、能寫。高古、高澹、高心、高志。

遊蒙古的宣傳

鳥蘭巴托接待外賓的旅館有兩家，都在市中心。是，既到蒙古，就不要放棄嘗試蒙古包的機會。

狗明星以外

故事不複雜，素材豐富，笑料極多。「狗明星」的演出，在所有華語片中是首份，置五片中亦不可多得。

重要通告 珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE 生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽 歷史悠久、品質一流

AUTO WEST BMW RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY. 273-2217

唱義州廣星歌位十

出演力落勞酬計不

迎歡烈熱迷歌到受款籌人疾殘國全為

為「第二屆全國殘疾人運動會」籌款而舉辦的「義州十位歌星義唱」活動，日前在廣州舉行，成績令人滿意。兩場均滿座。

「義州十位歌星」由廣州唱片公司、廣東省廣播電視局、廣東省歌舞團、廣東省話劇院、廣東省京劇院、廣東省粵劇院、廣東省音樂學院、廣東省舞蹈學院、廣東省戲劇學院、廣東省電影學院等十個單位聯合組成。

「義州十位歌星」義唱活動，由廣東省廣播電視局、廣東省歌舞團、廣東省話劇院、廣東省京劇院、廣東省粵劇院、廣東省音樂學院、廣東省舞蹈學院、廣東省戲劇學院、廣東省電影學院等十個單位聯合組成。



湯蘭花重臨太平山

無線台慶要顯實力 加強節目自明撼亞視

吳南一再強調將以收視定輸贏

【無線訊】無線電視台慶活動，在日前舉行的「無線電視台慶晚會」中，由無線電視總經理吳南主持。吳南在晚會中，一再強調無線電視將以收視率定輸贏，並表示無線電視將加強節目自明，以撼動亞視。

吳南表示，無線電視在過去一年中，一直致力於提高節目質素，並加強與觀眾的聯繫。他認為，無線電視的競爭力，取決於其節目的質素和收視率。他呼籲觀眾支持無線電視，並表示無線電視將繼續努力，為觀眾提供更高質素的節目。

湯蘭花重臨太平山 闊別多年舊地重遊感慨萬分

昔日返台放下事業悔不當初

【無線訊】湯蘭花日前重遊太平山，感慨萬分。她表示，自從離開香港後，她一直懷念這座山。她回憶起在太平山度過的歲月，並表示她對自己的決定感到後悔。

湯蘭花表示，她離開香港是為了追求事業，但現在她發現，她失去了許多寶貴的東西。她後悔沒有在離開前，多花一些時間陪伴家人和朋友。她表示，她現在已經放下了事業，並準備重新回到香港，開始新的生活。

亞視將推行新計劃

曹廣玉謂目前只是初步構思

【亞視訊】亞視電視台總經理曹廣玉日前表示，亞視將推行一項新的計劃。他認為，這項計劃將有助於提高亞視的競爭力，並為觀眾提供更高質素的節目。

曹廣玉表示，這項計劃包括加強與觀眾的聯繫，提高節目質素，並加強與其他電視台的競爭。他認為，亞視將通過這項計劃，重新奪回其在電視市場的領導地位。

黃日華起步未晚 晚未步起華日黃

場現唱喜怡淑關 晚未步起華日黃

【無線訊】黃日華日前在廣州舉行了一場音樂會，吸引了大量觀眾。黃日華在音樂會中演唱了多首膾炙人口的歌曲，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

黃日華表示，他很高興能夠在廣州舉行音樂會，並感謝觀眾的支持。他認為，音樂會的成功，離不開觀眾的鼓勵和支持。他表示，他將繼續努力，為觀眾提供更多更好的音樂作品。

藝人財物頻頻失竊 無線片場疑有內鬼

金銀珠寶、手錶、皮包、化妝品等

【無線訊】無線電視台最近發生多宗藝人財物失竊案，引起業內關注。據悉，失竊的財物包括金銀珠寶、手錶、皮包、化妝品等。警方目前正在調查此案，並懷疑無線電視台片場內有內鬼。

警方表示，這些失竊案發生在無線電視台片場內，這使得調查更加困難。警方呼籲藝人提高警覺，並加強對財物的保護。同時，警方也呼籲公眾提供線索，幫助警方破案。

左筆權

溫哥華 現寓

大預言家 溫哥華 現寓

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書、新舊雨、移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5
文華商業大廈二樓候教門口不貼招牌
電話：(604) 681-8008

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

有先見之明·目光如炬

單套清場 一場清場
7:30pm 9:30pm

星期六、日、一加開日場

星期五、六晚 新片午夜場

當今影壇·無敵鐵三角
周潤發 張曼玉 吳宇森

龍城 龍城午夜場

龍城 龍城午夜場

BOULTON ASSOCIATES LIMITED

室內設計

PETER B. BOULTON

Project Management • General Contracting • Office Environment Consulting

Suite 700 • Harbour Centre, Post Office Box 12099
555 West Hastings Street, Vancouver, B.C. V6B 4N5
(604) 688-5000 Telex: 04-51309 FAX: (604) 685-5666

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820

廠製旗花

五花雲花蒸蒸鮮鮮辛
磅磅吞旗氣氣雲雲春
十乾乾炸炸鮮吞春
扎麵麵麵麵麵皮皮仔

華僑金行

經營業務

正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石

各國名廠 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表

價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

9-15th OCT 1991

WILD WILD NURSES (XXX A European Delight)

HIGH SCHOOL MEMORIES *** Annette Haven

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00 特等 \$9.00 雙八座

五時後免費泊車在戲院後面



李其鳳因拍劇獲得辛苦笑容亦變苦。

藝員財物頻頻失竊 無線片場疑有內鬼

金銀珠寶、手錶、皮包、化妝品等

【無線訊】無線電視台最近發生多宗藝人財物失竊案，引起業內關注。據悉，失竊的財物包括金銀珠寶、手錶、皮包、化妝品等。警方目前正在調查此案，並懷疑無線電視台片場內有內鬼。

警方表示，這些失竊案發生在無線電視台片場內，這使得調查更加困難。警方呼籲藝人提高警覺，並加強對財物的保護。同時，警方也呼籲公眾提供線索，幫助警方破案。

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3866

單套放映不清場

7:30pm, 9:30pm.

星期六、日、一加開日場

星期五、六晚 新片午夜場

首映

火燒島

劉德華·王羽·柯俊雄

星期日晚 新片午夜場

11:45pm

女機械人

葉子桐 許曉丹

新寶戲院

AMERDEEN CENTER, 4151 HAZEL BRIDGE WAY RICHMOND, B.C. TEL: 279-9399

情迷迷迷 道道道

單套放映

梁朝偉 王祖賢

1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

星期五、六晚 新寶午夜場

11:45pm

新寶午夜場

星期日晚 新寶午夜場

11:45pm

梁朝偉·葉子桐

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部影片全部與性有關性感的電影

OCT 4-10th 1991

成人電影 新片 週週新片

SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 4:30pm, 7:15pm, 9:30pm

成人 \$11.00 老人 \$8.00 兒童 \$5.00

NIGHTS IN BLAGK SATIN ** Suzanne St. Larrain

SCIENCE FICTION ** Careena Collins

視透勢形濟經年今陸大

木川

中共政府不時作出短期、中期經濟分析，隨時修正。只是下半年才透露一下情況，一年才作總結報告。今年由於發生特大洪水災情，海內外人士擔憂大陸老百姓的吃穿問題，所以頻頻向中共官方追問。八月，國務院發言人向中外記者招待會上，才回答了西方記者提出的這些問題。他說：「儘管今年中國部份地區發生了十分嚴重的自然災害，但中國的改革開放正進一步取得顯著效果，整個經濟形勢繼續向好的方向發展，預計全年的經濟和社會發展計劃將基本上得到實現。」不過，海外輿論界仍然半信半疑。

據分析，大陸經濟繼續向好的方向發展，可能是指工業生產方面。家所週知，中共政府自從一九八八年第四季度實施「治理整頓」政策之後，曾一度導致市場疲軟，工業生產在低速中徘徊。後來，當局採取了增加貸款等一系列措施，才使工業生產走出低速增長的困境。到今年第四季，增長百分之十以上；今年一至七月，工業生產總值比去年同期增長百分之十三點五。對此，副總理兼「國家計劃委員會」主任鄒家華頗為滿意。

從大陸報刊的消息看，經濟繼續向好的方向發展的另一表現，是銷售市場穩步增長，零售物價總體比較穩定。官方的統計資料表明，今年一至七月份，全國社會商品零售總額比去年同期增長百分之十二點八。特別是農村市場的銷售額，回升速度逐步加快。今年一至七月份，比去年同期增長百分之九點四。其中，各種服裝、呢絨的銷售額，由去年大幅度下降轉為上升；彩色電視機、洗衣機、錄像機等家用電器的銷售額也大幅度增長。今年以來，雖然當局推出了多項調價措施，包括較大幅度地調低糧食、油、鹽、煤、電、水、交通、郵政、醫藥、房租等價格，但由於供求平衡，居民消費心理穩定，所以一至七月份的零售物價總體僅比去年同期上漲百分之二點一而已。

大陸經濟「好轉」的第三個表現，據說對外貿易保持了較快的增長速度。據海關統計，今年一至七月份，進出口總額達六百八十九億美元，比去年同期增長百分之十八點一。其中，出口總額三百六十八億美元，增長百分之十九點五；進口總額三百二十十一億美元，增長百分之十六點六，初步扭轉了去年進出口下降的局面。在利用外國貸款、引進技術、吸引外商投資等方面，也都有新的發展。

令人擔心的，是大陸的農業。去年農業獲得大豐收，歲時許多地方出現「賣糧難」的問題，引起糧價下跌，專家一度擔心「穀賤傷農」。會影響農民生產的積極性。因此，去冬今春以來，有關部門採取了提高糧油價格等一系列措施，鼓勵農民增加生產。今年夏收作物长势很好，原本豐收在望，但是自六月份起，華南兩省又發生乾旱，使農業生產受到嚴重損失。據有關部門估計，全國有二億多人受災，損失糧食一百萬公噸（即一千萬噸），一些地區的秋糧也將受到影響。而在水災災區，大批糧食被淹，損失更重。此外，目前還有數千萬災民需要救濟，還有人大批河流、水庫需要修治。

除了水災後遺症有待治理之外，大陸今年的經濟運行中還存在不少問題。據大陸經濟學家分析，今年上半年存在的問題，主要有四：○工業生產持續超計劃增長與工業產品積壓成正比例，成為影響計劃增長的一個重要因素。到七月底，全國縣以上工業企業產品庫存比正常庫存量多出八百億元左右（人民幣，下同），其中有二億一億種主要工業產品庫存比正常庫存量多一倍以上。○工業經濟效益低下問題依然突出，預算內國營工業企業實現利潤比去年同期下降百分之三十六點七。這就使中央財政收入增長低於生產和流通的增長，收支不平衡矛盾依然突出。○各項銀行貸款增加三百五十九億四千元，比去年同期增長百分之二十一點四，亦佔今年全年銀行貸款規模的百分之十七點一，高於前兩年水平。貸款投放這麼多，顯然對下半年控制信貸規模不利。○新開工的基本建设项目增加較多，在建項目規模偏大。如果上述項目增加，發展下去有可能出現新的投資失控，嚴重威脅前一階段的治理整頓成果。

最嚴重的問題還是災區的賑濟和恢復生產問題。據最新統計，到今年八月底止，全國各種自然災害使農業受災面積達六億三千七百萬畝，成災二億七千三百萬畝，直接經濟損失達八百多億元。這不僅影響今年的農業收成，而且對明後的農業乃至整個國民經濟都將帶來多方面的不利影響。今年受災嚴重的華東地區，是大陸財政的主要來源地，因大量的增支減收，財政平衡困難很大，預計赤字將比計劃增加七十至八十億元。中共政府如何善後，令人關注。

日本學者談「滿洲事變」

今年是一八事變六十週年。在中國大陸、台灣都有紀念活動。

日本有識者也撰文評論這一歷史事件。

九月十二日，愛知學院東洋史教授水野明寫的一篇文章，發表在九月十二日的「朝日新聞」上，題目是「滿洲事變六十週年所思」，反映出這位當年出生於一滿洲的日本人對「一八九一、一八事變」(日本稱「滿洲事變」)的看法。他的論述相當深刻、值得讀。

水野明寫道：回顧日本軍國主義發動侵華戰爭的歷史，指出這場侵略戰爭給中國人民造成巨大災難，日本政府應該誠心誠意向被侵略國家謝罪、道歉，以樹立良好形象。日本政府應該認為，過去的行爲坦率地承認，反

省並道歉，似乎有損國家體面。但是她沒想到，這種意識和姿態反而損害日本的體面和信譽，因為恰恰是這種態度會給亞洲各國造成一個很壞的印象，使人感到日本政府拒絕承認侵略行爲。

文章最後一段話頗為中肯：「在廣島的原爆紀念館前，人們幾乎看不到在一九四五年八月六日以前廣島曾經作為進攻別國的重要基地所起巨大作用的記號。就在和平紀念公園附近的中央公園，還遺留著日清戰爭(甲午戰爭)時的大本營遺址。當時明治天皇曾駐在該大本營鼓動作戰。將這兩件事結合起來看，一八九五年日清戰爭的勝利和一九四五年日本戰爭的戰敗，這兩件事物乃是歷史的發展，難道是偶然的嗎？」

九一八事變六十週年紀念活動。中日戰爭(一八事變)的發生，是日本軍國主義發動侵華戰爭的歷史起點。回顧這一歷史事件，對於我們認識日本軍國主義的侵華政策，具有深遠的意義。

一九四五年八月六日，美國在廣島投下原子彈，日本宣佈投降。這標誌著日本軍國主義侵略中國的歷史畫上了句號。

然而，日本軍國主義的侵略行爲，給中國人民造成了巨大的災難和痛苦。我們應該銘記歷史，防止類似的事件再次發生。

今年是一八事變六十週年，我們應該正視歷史，吸取教訓，為實現中華民族的偉大復興而努力。

水野明寫道：回顧日本軍國主義發動侵華戰爭的歷史，指出這場侵略戰爭給中國人民造成巨大災難，日本政府應該誠心誠意向被侵略國家謝罪、道歉，以樹立良好形象。日本政府應該認為，過去的行爲坦率地承認，反

省並道歉，似乎有損國家體面。但是她沒想到，這種意識和姿態反而損害日本的體面和信譽，因為恰恰是這種態度會給亞洲各國造成一個很壞的印象，使人感到日本政府拒絕承認侵略行爲。

文章最後一段話頗為中肯：「在廣島的原爆紀念館前，人們幾乎看不到在一九四五年八月六日以前廣島曾經作為進攻別國的重要基地所起巨大作用的記號。就在和平紀念公園附近的中央公園，還遺留著日清戰爭(甲午戰爭)時的大本營遺址。當時明治天皇曾駐在該大本營鼓動作戰。將這兩件事結合起來看，一八九五年日清戰爭的勝利和一九四五年日本戰爭的戰敗，這兩件事物乃是歷史的發展，難道是偶然的嗎？」

水野明寫道：回顧日本軍國主義發動侵華戰爭的歷史，指出這場侵略戰爭給中國人民造成巨大災難，日本政府應該誠心誠意向被侵略國家謝罪、道歉，以樹立良好形象。日本政府應該認為，過去的行爲坦率地承認，反

省並道歉，似乎有損國家體面。但是她沒想到，這種意識和姿態反而損害日本的體面和信譽，因為恰恰是這種態度會給亞洲各國造成一個很壞的印象，使人感到日本政府拒絕承認侵略行爲。

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店
GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相
護照快相即時有取

翻攝舊相工精質優
商品貨辦廣告攝影

畫意作品沙龍質素
餽贈親友自用裝飾

屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

EGON NISSEN COMPANY

Roofing, Flat Roofing, Shingles
Painting-Stucco and Brickwork-
Pressure-Washing.

** Guaranteed Work
** References

屋頂·天棚·屋瓦·油漆
石米牆·砌磚·高壓清洗
*保證滿意*備有資料*
電話：681-1882

楓葉旅遊
SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

加東五天逢星期五出發 \$898 起
美加東岸9天逢星期六出發 \$1228 起
美國西岸士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
班美五天巴士團逢星期六出發 \$359 起
中國遊19天 \$3288 (九月十日)
中國遊15天 \$2888 (九月十日)
北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 (十月十一日)
馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊 10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊 七天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$339 卡加利單程 \$79
羅省/三藩市 \$299 起
買機票送十萬元飛行保險

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P. Well & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

秋季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，
免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(604) 684-5500
(七天營業)

熱線電話 (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：十一月廿三日，十二月廿四日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月二十日。

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月廿三日。

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

從阮孟琴訪華看越新關係

麥朝

越南新任外長阮孟琴於九月九日至十二日到北京進行為期四天的正式訪問，同中共外長錢其琛會談，集中商討柬埔寨局勢和越中關係正常化問題。中共總理李鵬接見阮孟琴時，聲言中越關係正常化「時機已經成熟」。中越外長發表的新聞公報，確認中越應該「恢復睦鄰友好關係」，並透過「恢復睦鄰友好關係」年內訪華。這明顯地向世界發出新訊息：隨著柬埔寨問題的政治解決，中越關係將實現正常化。

阮孟琴是在今年八月越南政府改組中，取代阮基石而出任外長的。阮孟琴過去一直堅持反華，他不承認越中關係正常化。而阮孟琴則則是一名職業外交官，先後擔任過駐西德、奧地利、瑞士、匈牙利、伊朗大使，八七年出任駐蘇大使，目睹東歐、蘇聯變化的過程。據說，他升任外長的主要任務，就是促進越中關係正常化，開展美歐外交。

阮孟琴這次訪華，與錢其琛舉行會談，乃中越兩國關係破裂十二年來首次外長正式會談。按照中共方面的見解，中越關係惡化的原因，主要是越南侵略柬埔寨所致，要使兩國關係正常化，必須先解決柬埔寨問題。近期來，由於柬埔寨問題通過北京會談和巴黎雅和會取得了重大的突破，最後達成和平條約在望，這就為中越關係正常化創造了條件，並使這次阮孟琴在北京的會談取得實質性的進展。

錢其琛和阮孟琴的「中越外長會晤新聞公報」說，中越關係「必須建立在相互尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處五項原則的基礎上」。雙方認為這種關係不針對任何第三國，有利於本地區的和平、穩定與合作。雙方表示將採取切實步驟，恢復兩國在經貿、科技、交通、文化等領域的交往與合作，逐步實現中越關係正常化。

引人注意的是，公報提到「雙方就越南領導人年內訪華問題交換了意見，並取得一致的看法」。雖然公報未曾點明「越南領導人」所指何人，何時訪華，但據河內外外交界人士透露，準備訪華的乃越共新任總書記杜梅和副總理武文傑。他們和中共黨政領導人將於今年十一月在東京舉行高層會談。而作為這次高層會談的前奏，中共中央對外聯絡部部長朱良，定於九月底率團

越南新總理武文傑

村野



物人聞新

今年八月當選為越南新總理武文傑，原是越南南方人，六十九歲。他的政治比較寬鬆政策的象徵。

武文傑大半輩子在南越從事地下活動和游擊戰爭，同法軍和美軍都打過仗。越共於一九七五年「解放」西貢，改名為胡志明市後，第一任市長便是他。在此前後，他曾任胡志明市市委副書記、市人民委員會主席、市委書記等職。據說，他曾經不顧中央的反對，毅然在胡志明市推行資本主義形式的經濟改革，並一直主張把越

訪問河內，安排有關事宜。可以預料，十一月月初杜梅和武文傑訪問北京而舉行的中越高層會議，不但將宣告中越兩國關係正常化，中共越共之間的關係也將恢復正常；不過，要想恢復當年毛澤東與胡志明時代那樣的「同志加兄弟」關係，看來已不大可能了。

人們看到，中越關係新情況的出現，其實和當前國際大氣候和中越兩國的小氣候大有關係的。回顧當年中越從「同志加兄弟」的親密盟邦，變成反目成仇、兵戎相見，一方面是蘇聯企圖通過操縱越南，使之向整個東南亞地區擴張，為蘇聯的全球戰略服務；另一方面是蘇聯對越南的越共領導層，佔領柬埔寨搞「印支聯邦」乃至「東南亞聯邦」，夢想當東南亞小霸王。一九七八年越共「解放」西貢後，利令智昏，在揮兵入柬柬埔寨推倒赤柬政權的同時，又掀起排華狂瀾，在中越邊境製造事端，從而引起中越邊境戰爭，令致中越關係全面惡化。近年來，由於蘇聯在支爾巴喬夫的「新思維」方針下「變天」，華約集團解體，蘇聯停止援越，逼使越南不能不放棄併吞柬埔寨的圖謀。另一方面，在越南內部當年追隨黎筍發動侵柬、反華的一批人，或者已經死去，或者已經退隱，特別今年六月越共召開第七次全國代表大會，領導層進行大換血，武元甲、阮基石出局，根據「七大」的決議，越共的「工作重心」將是「改革開放」，集中精力進行經濟建設。越共這種方針政策的轉變，正是吸收中共十年改革開放的「成功經驗」，吸取蘇聯、東歐自由化造成經濟不景、社會混亂的「反面教訓」，有必要向中共和解，才能完成路線的轉變。武文傑曾坦率表示：「與中國實現關係正常化，是越南人民的願望」。

因此，以和平解決柬埔寨戰爭為契機，中越加快了改善關係的步伐，是順理成章之事。何況，今天蘇聯、東歐的共產黨和社會主義制度已經垮台，世界只剩下中國、北朝鮮、越南、古巴四個堅持社會主義道路的國家了。它們不能不團結起來，抗擊西方的一和平演變一壓力，或是軍事威脅。這種新情勢，便成為中越關係正常化的催化劑。

假如中越兩國關係正常化，越南便可通過中國和港澳，發展對外經貿活動。這次阮孟琴在北京，同錢其琛共同制定商務協定、航空協定、領事館協定草案，留待杜梅、武文傑訪華時正式簽署。與此同時，由越南全國商工總工會會長 Doan Hoang Bao 率領的代表團於九月十一日抵港進行訪問，並擬於稍後赴中國訪問。而在十月下旬，一個越南在海外首次舉辦的大型出口商品展覽會亦將在香港開幕。這些活動，只有借助中國渠道，才能開展起來。

而最大機遇是他在南越工作時的頭頂上司阮文靈黨選為越共總書記，他的才幹再被重視。阮文靈在八十年代末期，放棄了蘇聯模式的指令性中央計劃，減少補貼，開放物價，容許農民出售自己的農產品，並讓個體戶和私營企業合法化，其政策接近中共的開放改革政策。在經濟改革中，杜梅和武文傑是阮文靈的左右手。因此，武文傑升為總理，便順理成章。

武文傑被任命為總理後，他在國會發表講話說，越南在進入市場經濟體系，根除貪污及官僚政治之前，仍有一段很長的路要走。

當選為越南新總理武文傑，原是越南南方人，六十九歲。他的政治比較寬鬆政策的象徵。

武文傑大半輩子在南越從事地下活動和游擊戰爭，同法軍和美軍都打過仗。越共於一九七五年「解放」西貢，改名為胡志明市後，第一任市長便是他。在此前後，他曾任胡志明市市委副書記、市人民委員會主席、市委書記等職。據說，他曾經不顧中央的反對，毅然在胡志明市推行資本主義形式的經濟改革，並一直主張把越

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠福街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I C B C 手續及有免費車借用。

日昇 SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐干、保鮮豆腐、甜、淡豆漿

是最佳營養食品
機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑

日昇食品市場 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083
日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019
高樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州
17日遊 \$2775
出發日期：10月17日、11月20日

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
19日遊 \$2850 (每星期有團出發)
出發日期：16、10、23、10、6、11、20、11、27、11

廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州
溫哥華~16日遊 \$2775 (每星期有團出發)
香港 出發日期：
2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州
15日遊 \$1975
出發日期：11月8日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841 253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房·熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃·冷氣機
- 雪櫃爐頭·暖氣機
- 乾洗衣機·熱水箱
- 洗碗碟機·各種電器

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117

餅家

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

春卷	蛋撻	Ham & Egg Bun
菠蘿飽	叉燒飽	Coconut Honey Bun
鷄尾飽	奶油飽	Cream Bun
花生酥角	合桃酥	Egg Tarts
豈莎酥角	蓮蓉煎堆	BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽	椰汁年糕	Curry Beef Bun

Extra Foods → the Gateway HYLouie KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

體溫調功能失調



王XX，女，二十七歲，患者喜夜生活，兩年前聖誕假期連續三夜未睡，勞累過度突然暈倒，接着高熱惡寒，周身骨痛，全身乏力，肢體沉重，精神不振，嗜睡多汗，服藥後發熱退但惡寒更甚，體溫九十六度華氏左右，雖然天氣炎熱，仍穿厚衣厚褲，別人感到熱不可耐，患者卻覺寒冷，中西醫治兩載，各種方法方藥均無效，反覺更虛，經同行醫師介紹到本診所，患者口苦咽乾，喜喝冷飲，夜不入睡，頭痛，頸痛，右手痺痛，數日大便才僅一次，並且多硬，小便色深並有異味，舌質淡苔黃膩，神疲乏力，腰痠腿軟，脈弦滑，患者並聲稱受不得溫補藥，食之口舌生非滋，口乾喉痛，並自認為寒寒反而受得，經詳細診斷為中氣內耗，陰虛不足，營衛不和，虛火上炎，而少陽之邪未解，寒熱虛實錯雜，陰陽失調，陽虛外寒，內伏鬱熱，治擬溫補虛虛之陽，清泄伏熱之熱，平衡陰陽。

處以桂枝尖、老生薑、熟附子、威靈仙、肉桂、生白芍、防黨參、北柴胡、川黃連、雲茯苓、水煎服，連服一星期。覆診時，體溫升上九十七度華氏，惡寒明顯好轉，汗稍減，大便稍暢，小便異味亦已不明顯，但仍有周身骨痛，二行方改：桂枝尖、生白芍、西歸頭、熟附子、北柴胡、肉桂、雲茯苓、老生薑、雲茯苓、生白芍、川黃連、水煎服，又服一星期，三診時病情進一步好轉，體溫恢復正常，已不惡寒，汗出大減少，肢體已較輕鬆，精神有所好轉，口乾苦已沒有，脈象緩細，再改方：桂枝尖、熟附子、當歸頭、遠志通、肉桂、淫羊藿、生牡蠣、川干姜、雲茯苓、川黃連、生白芍、水煎服，以後再據病情變化，處方用藥，約經一個半月調治，所有症狀痊愈。

足心外可以治療病患

貝潤清

人人都有腳底心，搔之即癢，頗為敏感，腳底心又稱足心，中醫針灸穴位涌泉即寓此處。中醫還是外治法療疾法病的靈敏部位。

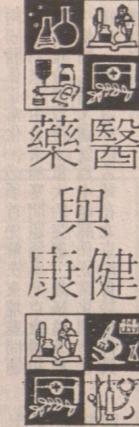
急救 癲、洩、昏迷者，針刺艾灸涌泉穴，也可用拇指指捏足底心。

呼吸道疾病 支氣管擴張等引起咯血，用大蒜搗成泥（或加硫磺末六克、肉桂末三克），貼於雙足心，每次三至五小時，連貼三次。鼻竇，用生吳茱萸末調敷足心。哮喘：桃仁六十克、杏仁六克、梔子二十克、胡椒十克、糯米二克，雞蛋調糊分成四份，分貼兩足心及相對的足背部，用紗布、膠布固定，夜貼晝取，連貼三次。

口腔疾患 鵝口瘡，用生附子、吳茱萸、大黃等份為末，米醋調和，熱敷足心，夜敷晝取。口乾潰瘍，以吳茱萸末、米醋調敷兩足心。喉痺，生附子、吳茱萸各半份為末，醋調敷足心。

小兒疾患 疳積，用新汲井水調黃柏粉，敷兩足心。小兒流涎，用吳茱萸三份、膽星十份研末和勻，睡前敷兩足心。疳積，敷足心，外用紗布紮緊，每天敷貼十二小時。

其它 耳鳴、耳痛，用吳茱萸、大黃、烏頭為末貼足心。妊娠吐瀉，或胎氣沖心，用吳茱萸末敷足心。



藥醫與康健



美國一些醫學家發現，每天看電視的時間過長，會引起種種的疾病，最常見的由看電視引起的病有如下數種：

一、電視消化不良。看電視過多，缺乏運動，部分人會因此而削弱消化機能，尤其是那些一面吃餐一面看電視的人，更易患消化不良。因為吃飯時看電視，血液同時要較多集中於腦部，供應較多的氧及營養給腦，消化系統在消化工作進行時，就難以得到足夠的氧和營養供應，所以消化機能就會減弱，從而容易引致食慾不振，胃腸脹氣不適等。

二、電視肥胖症。每天看電視的時間過長，活動必然減少，體能的消耗少，體內脂肪堆積，即會過胖。有的電視迷喜歡一面看電視，一面不斷吃零食，於是，攝入的热量就過多，這就容易變得肥胖起來。電視上的食物廣告，也會促使觀眾多食而增胖。

三、電視腳痛症。長時間坐着看電視，兩腿血液受壓過久，平時又缺少運動，腿部的肌肉

女性有時不宜飲茶

喝茶雖然有很多好處，但是，婦女在下而幾種情況時，卻不宜喝。

一、在服藥期間不宜飲茶。因為茶葉裏面所含的單寧酸有阻礙藥效的作用。平日常服用不少藥物，如：上單寧酸，經期是必

二、在懷孕期間不宜飲茶。婦女在懷孕期間不宜飲茶，容易造成胎兒的發育不良，影響胎兒的體質。茶葉裏面所含的單寧酸，可刺激人的神經，使人興奮過度，心跳加快，造成失眠，孕婦不宜飲茶。產後不宜飲茶。產後不宜飲茶，因為茶葉裏面所含的單寧酸，可刺激人的神經，使人興奮過度，心跳加快，造成失眠，孕婦不宜飲茶。

最佳時間治癌

昆 楊

最佳時間治癌，是上午十時至下午四時。上午十時至下午四時，是細胞生長最旺盛的時期，也是細胞對藥物最敏感的時期。因此，進行化療或放療，應選擇在這個時間段。

長壽的關鍵

胡源民

人們都想瞭解長壽的奧秘所在。據醫學研究部門觀察研究得出一個結論：人的壽命與關鍵時的年齡有關。如果把這一關卡，無礙你的壽命會得到延長，這一關鍵年齡是三十五至五十五歲之間。

人到中年正是精力旺盛，才華橫溢，經驗豐富，最易出現現雙足麻痺、疲勞等症狀。肉缺少活動時的收縮與鬆弛，於是，兩足的血液就流通不暢，久而久之，即有可能出現雙足麻痺、疲勞等症狀。

四、電視矮縮病。美國一組兒童健康專家的調查統計發現，凡每天看電視時間過長的小孩，均比看電視時間短的同齡小孩矮一至三厘米。這些專家認為，看電視時間過長，勢必大大減少小孩活動玩耍的時間，而活動玩耍，有刺激小孩發育長高的作用。其次是看電視多的小孩多是深夜才上床睡覺，睡眠時間不足，睡眠時腦垂體分泌的生長激素最多，腦垂體分泌的生長激素必然也跟著減少了，所以長高就減慢了。

五、電視眼病。看電視過久，最易引致視力減退。視力加深，尤以過分近距離看電視為然。

六、電視自閉症。天天過長時間在家中看電視的兒童，大大減少與同齡兒童玩耍和交往，久而久之，就會養成不喜與別人交往的習慣。你和你的家人及你的孩子有上述的電視引致的病症嗎？如果有，就必須下定決心限制看電視的時間，然後可以治好病。

電視病種種

肉缺少活動時的收縮與鬆弛，於是，兩足的血液就流通不暢，久而久之，即有可能出現雙足麻痺、疲勞等症狀。

四、電視矮縮病。美國一組兒童健康專家的調查統計發現，凡每天看電視時間過長的小孩，均比看電視時間短的同齡小孩矮一至三厘米。這些專家認為，看電視時間過長，勢必大大減少小孩活動玩耍的時間，而活動玩耍，有刺激小孩發育長高的作用。其次是看電視多的小孩多是深夜才上床睡覺，睡眠時間不足，睡眠時腦垂體分泌的生長激素最多，腦垂體分泌的生長激素必然也跟著減少了，所以長高就減慢了。

五、電視眼病。看電視過久，最易引致視力減退。視力加深，尤以過分近距離看電視為然。

六、電視自閉症。天天過長時間在家中看電視的兒童，大大減少與同齡兒童玩耍和交往，久而久之，就會養成不喜與別人交往的習慣。你和你的家人及你的孩子有上述的電視引致的病症嗎？如果有，就必須下定決心限制看電視的時間，然後可以治好病。

怎樣對待孩子的求知慾

袁伯良 顧玉琴

孩子從三歲左右起，強烈的求知慾常常使他們向父母提出各種各樣的問題，並渴望得到及時正確的解答。

據調查研究分析，對待孩子提出的問題，父母的態度有二種：對待孩子提出的問題，第一種是喜歡孩子提問題，並有能力運用文化科學知識詳細解答。但同時又因解答問題過細過深，指導過多而產生副作用。第二種是父母不太喜歡孩子提問題，本身也沒有能力解答孩子提的問題，任其自然發展。

第三種是父母不喜孩子提出問題，當孩子問這問那時，他們不是嫌孩子囉嗦，就是不予理睬，甚至大光其火，加以訓斥，使孩子感到求知慾一掃而盡。

第四種是父母對孩子求知慾，都有片面性。第一種是過度，第二種是不足。

求知慾，是人類進步的動力。正確的求知慾，是除鼓勵孩子提出問題外，主要是幫助孩子開闊腦筋，自己主動尋找正確答案。只在孩子探索問題時，給予指導和解答。支持孩子探索問題的熱情。父母不喜孩子提問題，但要求孩子參加各種社會和文化活動，如參觀、遊覽、夏令營和各種學習班等，以幫助孩子增長知識，陶冶情操。

袁伯良 顧玉琴

生意讓

業主因健康問題退休急讓。營業範圍包括：雜貨、代理快速傳遞、灰狗巴士及649彩票、運地銀行服務分支、售賣各類酒水等。

地點理想，離PRINCE GEORGE北行高速公路僅一百哩。九〇年曾大修地底油桶及電線。全部符合環境保護等法條的標準要求。

日營平均五千元。八九年的業績是一百七十四萬元，而九〇年則攀升到一百八十八萬六千元。現急讓，開價僅\$1,100,000。

(註)業主必須熟悉烈酒管制條例，並持有代理牌照。查詢電話：972-4414

D & E CALLAGHAN LTD.
GENERAL DELIVERY
BEAR LAKE B.C.

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住家：421-8178 傳呼：680-7332

▲近Metrotown 三年新大地九頂水暖氣共3700 S. Q. \$419,000
▲雲東人息屋共三單位，每單位二睡房月入1580元30x122地開價僅\$199,000
▲溫東近域多利，五年新特色屋，標準地，保養好，上三F二可分租，近巴士及小學。\$328,000
▲溫東3133 E. 3rd Ave. 六年新特色屋，33x124保養一流，五頂水暖氣，連新車庫，有景\$349,000
▲北本坡比2901 Camrose Drive 一年新，三層，共六睡房，三千餘方呎，60x120地，自動車庫，防盜系統，保養一流，地區高尚。\$378,000
▲高貴林商業物業出售大地，每年淨收入\$21600元，租客好，此期長，開價\$290,000。
▲155 E 12 TH 街，六年新，溫哥華特色屋，上四睡房，土庫三睡房可分租，雙車房，\$309,000。
▲本拿比6331 Lougheed Hwy 卅年石屋上下二可分租，新屋頂，新土庫，大地有景\$199,000。
▲3231 E BROADWAY 全新七睡房大屋，設備齊全\$358,000
▲7395 EDNOR 北本拿比高尚區，大屋歐洲建築商，面積63萬
▲4035 VENABLE 本拿比四年新紅瓦，四千餘呎大屋，溫城市全豪華大屋55萬。
▲7211 BRIDLEWOOD CAT，本拿比，設備齊全，上房，下廳高尚區享受好景38萬。
▲2985 MUIILL 標準地16年新，溫哥華特色屋上三下二睡房可分租\$245,000。
▲北本拿比高尚住宅區，70x110地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價\$480,000。
▲DUNCAN 廿五年新，商業樓，60x117地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，\$350,000業主退休急讓。
▲566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房\$189,000

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有FO-220 1230 99.9%功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
UX-180
備有FO-220/230
* \$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有FO-220 1230 99.9%功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
UX-190
取代FO-420
99.9%功能
自動切紙
* \$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

程徐慧珊 ANNA CHENG

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

▲素里Gildford 高級美容院，獨家專利，\$79,000
▲素里三年新樓，一共五睡房，共2600方呎左右現租出\$1200，合自住或租出只售\$230,000
▲烈治文48座餐館，Lansdowne 大街，全酒牌\$55,900
▲素里 King George 大街，酒店，醫院，學校鄰近，位於十七層高柏文地面，獨士多三文治，649店，開價\$95,000
▲十七層住人屋上多，有三文治部，旺區，酒店及醫院學校附近，日營一千元，額外再加649及遊戲機。
▲SURREY 舖舖42座位，雜碎館，請雅潔淨，只開價\$34,000
▲唐西餐館，一百座，近NEW WEST 快車站，七百元生意每天，開價75,000。
▲Whalley 市中心商業住宅樓，九年新，8.4%回報，\$780,000
▲LANOLEY 士多另收租舖連住家，地庫，開價\$350,000。
▲SURREY 近學校，九年新，上下可出租，果樹，太陽能游泳池，只開價\$159,000，業住離境。
▲五畝農場185,000急賣。

生意讓

業主因健康問題退休急讓。營業範圍包括：雜貨、代理快速傳遞、灰狗巴士及649彩票、運地銀行服務分支、售賣各類酒水等。

地點理想，離PRINCE GEORGE北行高速公路僅一百哩。九〇年曾大修地底油桶及電線。全部符合環境保護等法條的標準要求。

日營平均五千元。八九年的業績是一百七十四萬元，而九〇年則攀升到一百八十八萬六千元。現急讓，開價僅\$1,100,000。

(註)業主必須熟悉烈酒管制條例，並持有代理牌照。查詢電話：972-4414

D & E CALLAGHAN LTD.
GENERAL DELIVERY
BEAR LAKE B.C.

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住家：421-8178 傳呼：680-7332

CHINATOWN Autoplant CENTRE

代理ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
代理年壽儲蓄保險、政府註冊退休金、兒童教育基金。
代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。
代理商業樓宇、栢文及生意保險。
代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房屋各種物業。

經驗豐富，專業水準，手續費廉。
本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半。星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplant CENTRE

代理ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
代理年壽儲蓄保險、政府註冊退休金、兒童教育基金。
代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。
代理商業樓宇、栢文及生意保險。
代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房屋各種物業。

經驗豐富，專業水準，手續費廉。
本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半。星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

華埠第一燕梳公司

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typing & Translation
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

東盛建築公司
承建新屋
工商樓宇
地庫內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎
電話 430-5062 李榮強治
傳呼 631-9758

快捷冷氣工程公司
專科承接修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
櫃，大小牛羊肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
二七三〇一
三二五九〇七五
(華語)

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

伍黃秀英
營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛輝
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394

漢武在年七二九一

來恩周與施德吳人國美



吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。



吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

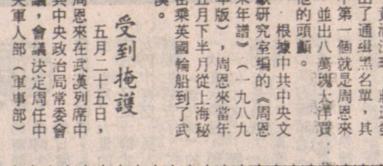
吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。



吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

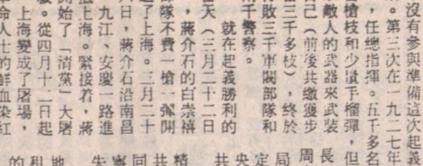
吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。



吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來交往的第一個時期，是二七年。吳德華與周恩來於一九三八年。

吳德華，原名吳德華，字德華，湖北漢陽人。一九二七年，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

吳德華與周恩來的交往，始於一九二七年。當時，周恩來在漢口建立武漢政府，吳德華即加入其中。吳德華在武漢政府中擔任重要職務，並參與了多次軍事行動。

全球十三位富婦

在全世界數百位富貴中，有十三位是女性。其中四位是美國人，其餘是歐洲人。

她們的財富多得令人驚嘆，若非生為富家女，即為富家的遺孀，無一不自行創業致富者。

據《財星》雜誌介紹，這十三位富婦分別是：

- 美國亞特蘭大寇克斯廣播報業王國的女老芭芭拉·寇克斯；
- 安東妮及其妹妹寇克斯·錢伯斯；
- 美國瓦爾一馬亞特企業老開山姆·沃爾頓之女艾麗絲；
- 德國金爾企業女東家葛莉特·希肯富斯；
- 美國化妝品業女巨子艾斯黛·勞德；
- 荷蘭女王碧翠絲；
- 英國女王伊利沙白二世；
- 德國公主葛羅莉亞·塔克席斯；
- 德國BMW汽車公司股東翰姆·岡特；
- 法國洛瑞爾化工公司女老開山姆·貝登科；
- 德國歌爾德電子公司的女老開山姆·歌爾德；
- 德國百貨業女大亨海蒂·何頓；
- （附圖：左）英女王伊利沙白二世。（中上）艾斯黛·勞德。（中下）艾麗絲·柯波洛維茲。（右）艾麗絲·柯波洛維茲。（右左）香塔爾·歌爾德。）

潛艇戰鼻祖馮蒂披茨

何人

一九一四年，在普魯士海軍中以候補軍官身份開始他的事業，後來成為魚雷專家，曾在一九一四年德俄海軍戰爭中，在北海海峽擊沉俄國潛艇「海龍」號，從此成為海軍戰術專家。

一九一五年五月一日，英國海軍「海龍」號在北海海峽擊沉俄國潛艇「海龍」號，從此成為海軍戰術專家。

一九一五年五月一日，英國海軍「海龍」號在北海海峽擊沉俄國潛艇「海龍」號，從此成為海軍戰術專家。

人海奇趣錄

淵源

▲意大利女藥劑師阿達·羅絲一九八〇年收到羅馬一家藥房的信，說給她一個職位，令她啼笑皆非，因為她求職信是在一九八四年寄出的，三十二年後才收到回音。

▲法國人尚·克羅德·昆格因喝過酒後，但無法如願，因為他根本沒有車牌，法官於是改判他在以後三年間不得到酒牌去，如違即須入獄三個月。

▲一百年前逝世的英國世界最偉大、丹麥、用六年時間繪了一幅世界最長的畫，內容是密西西比河景色，全長一哩。完成後曾帶着此畫到世界各地旅行，順便展覽；在英國時，曾在溫莎宮維多利亞女王欣賞；在八九年，曾由溫莎宮運往多利亞女王欣賞。

▲一九六四年，在蘇聯舉行的人與駱駝河比賽，象只一頭，重三千四百九十二公斤，人則有五十名，全是土人，共重二千八百九十公斤，大多數人以為必勝，結果卻是人勝。

人物鱗爪錄

明健

▲丁肇中談治學心得：「比考試更重要的是我們應該對某一門學科有比較深刻的了解，不是死背，而是獨立思考。」

▲吳忠信談治學心得：「治學要勤，勤能補拙，勤能出功。」

▲陶弘景談治學心得：「讀書要博，博學可以通理。」

▲陶弘景談治學心得：「讀書要博，博學可以通理。」

滿堂紅實業裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會十月份新盤

JOHNSON HO 住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

咖啡餐室

非沙大街夾King Edward 廿餘座位，急賣

Powell街近華埠，六十座位咖啡餐室生意。

地王HOWE夾ROBSON商業中樞，廿餘座位，三文治快餐生意，日營三百餘，溫銀生意，不需經驗，容易經營，小本生意，好過打工，僅取價三萬五，捷足先得，機會難逢滿堂紅公司：874-4268/922-211 何仲生代理 278-7870 傳呼：667-7393

李兆梅

STELLA LEE

住家電話：525-6983

滿堂紅實業裝修有限公司

ARGOSY REAL ESTATE LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

BUS: 261-1881 RES: 273-5083 PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房兩廚房，三廁所，可租1,500，價\$29,000。

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大75X432呎，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD. SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C. CANADA V6M 3W6

何仲生

JOHNSON HO 住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

△SURREY區三文治快餐生意，接近空中火車站日營四百餘，夫婦經營至為理想，取價五萬九，溫銀生意，萬勿錯過。

△東區十三街近非沙街，翻新入息屋，屋主退休離國不賣連自住全間入息每年約叁萬地點適中，取價卅一萬（回報率淨9%）抵買之至。

△White Rock白石鎮King George Hwy.著名什碎唐餐生意，東主經營廿年，擬退休，生意穩定，取價廿二萬，歡迎電約引看及還價。

咖啡餐室

非沙大街夾King Edward 廿餘座位，急賣

Powell街近華埠，六十座位咖啡餐室生意。

地王HOWE夾ROBSON商業中樞，廿餘座位，三文治快餐生意，日營三百餘，溫銀生意，不需經驗，容易經營，小本生意，好過打工，僅取價三萬五，捷足先得，機會難逢滿堂紅公司：874-4268/922-211 何仲生代理 278-7870 傳呼：667-7393

李沾

Jim Lee

住家電話：525-6983

滿堂紅實業裝修有限公司

ARGOSY REAL ESTATE LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

SURREY DELTA 素里 NRS地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388 一房屋買賣及出租管理 一能操流利國粵潮語 一一九九一年度MEDALLION CLUB會員。

李標

MULTIPLE REALTY 公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

△雲東區西餐廳，數十年老牌，有停車場，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出賣，開價十四萬，請速電。

△唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十尺地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。

△雲東區西餐廳，數十年老牌，有停車場，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出賣，開價十四萬，請速電。

BILL LEE

公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

△雲東區西餐廳，數十年老牌，有停車場，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出賣，開價十四萬，請速電。

△唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十尺地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD. M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼：645-9085

△Dry Cleaner 二埠商場中心，洗衣館一流生財器具，叫價十七萬餘元。

△二埠商場中心咖啡店急賣，叫價三萬餘元。

△賺錢印刷生意機會，經營額趨向非常好，潛力無窮，欲購從速。

△北溫工業區40座位咖啡室，有酒牌賣啤酒，早五晚三點半，每週六天，適合夫婦合作。

△小型咖啡室，店內有16座，店外20座，位在雲東高字樓區，每週五天，適合夫婦營業。

△中西餐館埠仔，NELSON BC，有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價五萬五千連實業，叫價21萬5千。店主可幫助貸款

△花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅\$375，已經經營多年，老字號，叫價三萬五千

△士多舖數間，大溫哥華區，有649的有前舖後居的，叫價由一萬元起

代客管理房產物業·收費從廉

SURREY DELTA 素里 NRS地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388 一房屋買賣及出租管理 一能操流利國粵潮語 一一九九一年度MEDALLION CLUB會員。

△Surrey全新2層3房2廳，上層1400呎下層未建1100呎可建三房一廳，雙車房Vinyl外牆保養美，建築手工歡迎比較，到Guildford Mall 只五分鐘，地54.8x131 價\$198,900

△Surrey 16年兩層四房二廳，坐南向北上下全開，地63x121全新Vinyl外牆保養好，近Whally Skytrain總站，購物及搭公共交通極方便，屋主保養好。價\$165,900

△N. Delta, 四房二廳，十八年向南屋鋁片外牆上下全開，下層有廚房，地60x120，行去中、小學及社區中心，巴士經Scott Road直達Skytrain總站，開車到Richmond 只需十五分鐘，自住收租\$1,100 亦好，價\$167,000

△Surrey 15年三層三房二廳，下層大廳有酒吧及Sauna房，下可建造二房兩廳，上下有全廚，地大82x130全新Vinyl外牆保養容易價\$165,000

△Surrey 12年二層三房一廳，下層半完成，可成爲一房一廳，上下有全廚，地60x120門口有巴士直達 Guildford Mall 只五分鐘，價極好。\$157,900 請快電！

省選前最後一次選民登記 華裔候選人呼籲同胞支持

(續昨)

Surrey-Cloverdale 素里區:

Canada Safeway—5710-175th St., 8870-152nd St., 星期二至星期六, 上午九時至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。

Surrey—Green Timbers 區:

Guildford shopping Mall—2695 Guildford Town Centre, 星期二、星期六, 上午九時半至下午五時半, 星期三至星期五, 上午九時至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。
K-Mart—13665-102nd Ave., 星期二至星期六, 上午九時半至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。

Surrey-Newton 區:

Canada Safeway—7165-138th St. 星期二至六, 上午九時至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。

Surrey-Whalley 區:

Guildford Shopping Mall—2695 Guildford Town Centre, 星期二至星期五, 上午九時半至下午五時半, 星期三至五, 上午九時半至下午九時, 星期六, 上午九時半至下午五時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。

Surrey WhiteRock 素里白石區:

Oceanpark Safeway—12825-16th Ave., 星期二至星期六, 上午九時至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。
Semiahmoo Mall—1701-152rd St., 星期二及星期六, 上午九時半至下午五時半, 星期三至五, 上午九時半至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。

Vancouver—Burrard 溫哥華—布勒區:

Canada Safeway—1641 Davie St., 星期一至日, 上午九時至下午九時。
West End Community Centre—370 Denman St., 星期一至五, 上午九時至下午九時, 星期六, 上午九時至下午五時, 星期日, 上午十時至下午五時。
The 411 Seniors Centre society—411 Dunsuir St., 星期二至五, 上午八時至下午四時半, 星期六上午九時至下午二時。

Vancouver Fraserview 溫哥華菲沙河景區:

champlain Mall—3200 E. 54th Ave., 星期二、星期六, 上午九時半至下午五時半, 星期三至五, 上午九時半至下午九時, 星期日及星期一, 中午十二時至下午五時。
IGA: 2611-49th Ave. E., 星期二至四, 上午九時半至下午六時, 星期五, 上午九時半至下午九時, 星期六, 上午九時至下午六時, 星期日及星期一, 上午十時至下午五時。

United Buy & Sell—1630 Marine drive S. E., 星期一至三, 上午十時至下午六時, 星期四、五, 上午十時至下午九時, 星期六, 上午十時至下午六時。

Vancouver Hastings 溫哥華華士定區:

Canada Safeway—100-2800 E. 1st Ave., 星期一至日, 上午九時至下午九時。
London Drugs—2585, E. Hastings, 星期二至六, 上午九時至下午九時, 星期日, 上午十時至下午八時, 星期一, 上午十時至下午六時。
Thunderbird Community Centre: 2311 Cassiar St., 星期二至四, 上午九時至晚上九時, 星期五、六, 上午九時至下午五時。

Vancouver Kensington 溫哥華堅盛頓區:

Canada Safeway—4050 Knight St., 5605 Victoria Dr., 星期一至日, 上午九時至晚上九時。
選民登記處: 5682 Fraser St., 星期二至六, 上午八時半至下午五時半。

Vancouver Kingsway 溫哥華華士定區:

Renfrew Park Community Centre: 2929 E. 22nd Ave., 星期二至五及星期日, 上午十時至下午六時, 星期六, 上午九時至下午五時, 星期一, 中午十二時至下午五時。
Service Plus IDA Pharmacy: 2760 Kingsway, 星期二至星期五, 上午十時至下午八時, 星期六, 上午十時至下午六時。
Trout Lake Community Centre: 3350 Victoria Drive, 星期一至五, 上午九時至下午九時, 星期六, 上午九時半至下午五時, 星期日, 中午十二時至下午五時。

Vancouver Langara 溫哥華南加那區:

Canada Safeway: 8555 Granville St., 星期一至日, 上午九時至下午九時。
Marpoli Oakridge Community Centre: 990 W. 59th Ave., 星期二至四, 上午九時至下午九時, 星期五, 上午九時至下午五時, 星期六, 上午九時至下午四時, 星期日, 上午十時至下午三時。
Produce City: 7260 Main St., 星期二至六, 上午九時半至下午六時, 星期日, 上午十時至下午五時半, 星期一, 上午十一時至下午六時。

溫哥華市設專責小組 設法提高市民安全感

(溫哥華訊) 溫哥華市長金寶宣昨日宣佈一個專責小組, 設法使溫哥華市的良好治安環境, 百尺竿頭更進一步。

據悉, 溫哥華市議會將撥款七萬元作為該專責小組的經費。

該專責小組將由市長、市議員、警務、教育、社會服務、衛生、消防、交通、房屋、康樂、文化、藝術、圖書館、公園局和社區代表。

溫哥華市長金寶宣表示, 該專責小組的設立, 是為了加強與市民之間的聯繫, 並提高市民對治安的信心。該小組將由市長親自擔任主席, 其餘成員包括市議員、警務、教育、社會服務、衛生、消防、交通、房屋、康樂、文化、藝術、圖書館、公園局和社區代表。

通告

本會現屆職員任期將滿, 遵章應選舉新一屆職員。現定於十一月三日(星期日)舉行選舉, 選舉時間由上午十時至下午四時, 請宗親會員屆時準時出席, 依時到宗親會參加選舉, 是所盼禱。

雲高華馬氏宗親會
一九九一年十月九日
聯絡電話: 六八一-七九三八

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

(第廿八屆郵字拾壹號)

為通告事: 案照夏曆九月初九日(即公曆十月十六日)為我洪門達宗公萬雲龍大帥寶誕, 為緬懷先烈特此通告於該日正午懸旗開會紀念以崇重典。此佈。

右通告
全加中國洪門民治黨各支分部
達權總社、支社暨
各級洪門機構一體知照
中國洪門民治黨駐加總支部
秘書關華標
一九九一年拾月四日

神州精選

十五天	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港	\$1595
廿一天	香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$2083
十四天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港	\$1600
十八天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1746

辦理: 加拿大買單·中國提貨
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合、貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共38個城市。
地址: 百老匯西街556號 電話: 溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

警察亞裔罪案科言之鑿鑿 雲埠三合會應運而生 成為亞裔幫派大阿哥

(域多利訊) 雲埠警方代表在一個國際司法會議上說, 三合會已在雲埠崛起, 取代於過去二十年間出現的街頭亞裔幫派。

林武警長星期三說, 由於三合會的出現, 各幫會減少了自相撕殺, 並且改變了互不相容, 盡量發展。

林武警長表示, 三合會是一個最富組織性的犯罪組織, 其成員包括省府聯合執法組、林武警長又說, 一個幫會內具有一個最兇狠的犯罪組織, 他稱, 今年夏, 有特別本領的成員, 會借將一星期, 參加三合會, 加特別任務。

據說, 香港現有三合會歹徒二十萬人, 加拿大是其中一個他們選擇的熱門國家。

警方專家相信其中大部份三合會歹徒將設法於一九九七年中國收回香港之前離開香港。預料加拿大是其中一個他們選擇的熱門國家。

青少年感化員會獲得法庭網開一面, 林武和鍾立, 無案底和十二、三歲的青少年犯罪份子參加其犯罪活動, 其理由是由於青少年一旦失手被擒, 事件隨之減少。

談判到達成敗關頭 郵政服務又有隱憂

(渥太華訊) 聯邦勞工部長丹尼星期三證實上述形勢。

他係就談判進展不十分順利的消息發表談話。

郵政公司與工會談判已在丹尼部長調解下進行了數週。

丹尼部長說, 彼此意見分歧的兩大項目是工作交由合約商承辦和職業保障。

仲裁員高爾德預料會在今日向勞工部長提交報告。

郵務員工於八月底時曾因合約問題採取輸流罷工行動, 但於上月勞工部長派高爾德法官為仲裁員後, 宣佈談判已進入緊急階段。

加拿大郵政公司發言人艾歐說, 工會發言人波姬說, 工會暫時未有立即罷工的計劃, 但她說, 工會遵守維持服務的諾言, 但只是暫時如此。

她亦認為本週是關係重大的一週, 其意見與勞工部長的意見無異。

波姬說, 本週極有可能是最後一週。

加拿大郵政公司發言人艾歐說, 談判已進入緊急階段。

聯邦農業部立即設法 額外撥款八億元援助

(渥太華訊) 聯邦農業部長麥禮遜星期三宣佈聯邦政府今年將額外撥款八億元, 挽救農村經濟。

溫尼辟的省議會門外星期三將作為兩項農業援助新計劃的補充撥款。

該兩項新計劃將派發十五億元, 然後於春耕之前發放另外十億元。

與此同時, 麥禮遜說, 農業部將撥款八億元, 資助農民將農產品運往海外市場。

聯邦農業部長麥禮遜說, 款項發放將與農產品價格受影響。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

香港精華

\$1488.00 起 (雙人房計)

包來回機票, 五晚酒店, 機場接送, "東方明珠"海港夜遊包晚餐, 宋城半日遊。
天天出發 至十二月十二日止

北京七天遊

去年推出, 甚受歡迎, 今年再度舉辦

\$898.00

包溫哥華北京來回機票, 五晚酒店五天早餐, 機場接送
出發日期: 九一年十一月廿九日, 十二月十六日, 廿三日, 廿七日, 十二月廿八日
欲免向隅 請早定位

神州精選

十五天	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港	\$1595
廿一天	香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$2083
十四天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港	\$1600
十八天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1746

辦理: 加拿大買單·中國提貨
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合、貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共38個城市。
地址: 百老匯西街556號 電話: 溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

農村水災之慘

在「發」的時候，卻可以說是一條大河。真的可愛，一旦發怒，對許多人來說，便是一場噩夢。

有些住得離河較遠地方的，也許一生不曾涉足河邊，可是，一西水一到，遍地是水，沒見過河的一樣見到水。

對於這種自然災難，我在年紀小的時候，卻可以說是一條大河。家鄉附近，是一條大河。

在「發」的時候，卻可以說是一條大河。真的可愛，一旦發怒，對許多人來說，便是一場噩夢。

有些住得離河較遠地方的，也許一生不曾涉足河邊，可是，一西水一到，遍地是水，沒見過河的一樣見到水。

對於這種自然災難，我在年紀小的時候，卻可以說是一條大河。家鄉附近，是一條大河。

九龍羅便臣道

余也

那羅便臣道，而今怎麼又見了？原來，今日的羅便臣道，也是昔日羅便臣道的遺蹟。當然，今日的羅便臣道，不是一條泥濘小徑而已。羅便臣道所以改稱為羅便臣道，這是本世紀初的事。因第十三任港督羅便臣(一八四四至一八五九年)在任內，對這條馬路擴建與附近建設，是以「羅便臣」來命名，從此結束了九龍羅便臣道的歷史。

新園地

街市有螺頭賣。白。

若從眼下的螺頭，那些螺頭，亦算是十分鮮明，而用途方面，似乎亦不獨法一，而法多。

人皆知螺頭好，最有滋陰的好處，可以配雞、乳鴿、鴨、鵝、魚、蝦、蟹、肉、等，以取其清熱、解毒、消痰、止咳、化痰、平喘、之功。

螺頭必須，在炒過之後，吃一餐，才叫「螺頭」。

「螺頭」而炒，以示原裝，清潤的藥物。但如想在酒家做這道菜，可以要螺頭多些，亦可「係咁」，因為那些螺頭，只不過是上手客人所不要的東西。

有螺頭，有什麼好處？我亦不知，但知用螺頭煲的湯，一定很甜。

做好換季準備

軒軒

現在是整理衣服的時候，每年到了現在，應該將衣櫃大大清理一次。將櫃子裡的物件、衣服全部拿出來，利用這幾天太陽，將它曬一下，然後將衣櫃用清潔劑擦一次。

如果你家有空餘的房間，可以做一、兩個衣架，將衣服放出來，一來使衣服與衣服之間具有空間，不會皺在一齊，一到要穿的時候，馬上可以用到。另外，就是不會發霉，有足夠的空氣流通。而且，當衣服愈多的時候，就須要有分類，有系統的「管理」。否則，可能你沒有足夠的地方保存，每年都要被迫扔掉一些衣服。所以，如果你是有後顧之憂了，千萬別將衣服在抽屜裡疊成一團，這樣即使是一件好衣服，也會弄走了樣子，豈不可惜，尤其是冬天的衣服，更加須要好好的「照顧」。

享受的哲學

葉特生

賺到錢，千萬要享受。有錢人常陷身錢眼，得不到真正的享受。他們以為買大車大屋就是享受，其實只為了一些虛飾的排場，距離真正的享受，必和大自然有關。真正的享受，必和大自然有關。真正的享受，必和大自然有關。真正的享受，必和大自然有關。

何謂道德

查理王

又例如如要決定那一家公司的產品最合適，可先要求寄來樣品，然後做試驗，看那一家公司的產品較為可靠，報廢率低。這也是純技術上的決定，與道德無關。

但當其關係到個人利益，如甲公司肯給閣下回佣若干，便牽涉道德問題了，會不會因個人利益犧牲公司利益？

又例如如要決定那一家公司的產品最合適，可先要求寄來樣品，然後做試驗，看那一家公司的產品較為可靠，報廢率低。這也是純技術上的決定，與道德無關。

徐錫麟與秋瑾

彭光中

昨天介紹徐錫麟，今天這就介紹秋瑾。秋瑾與徐錫麟，都是浙江山陰人。徐錫麟，字伯璣，號秋瑾，浙江山陰人。徐錫麟，字伯璣，號秋瑾，浙江山陰人。徐錫麟，字伯璣，號秋瑾，浙江山陰人。

Century 21

Atkinson & Terry Real Estate Ltd.

M. Bernadette Ong 王美麗

公司 (604) 594-2404 住宅 (604) 581-5219

14261-90 A AVENUE SURREY

地點好，超值靚屋

三千九百餘呎，有土庫靚屋。地點上好，介乎兩個商場及上溫市過橋之間，並且離學校甚近。有廣闊三台土舖平之露台，外牆堅固耐用。還有許多優點，不能一一詳述，歡迎預約參觀。超值靚屋，勿錯失機會，請快！快！

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司: 683-4618 住家: 321-8198

髮型屋急售

位百老匯東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二。

△LANGLEY埠中心近商場中西餐館，新裝修137位全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民，開價九萬餘。以上生意盆請問 謝大鈞

甄松鈞 STEVEN YAN

421-3459 手電話: 649-312

華埠中心 Jackson 街城市屋二房一廳紅磚外牆美觀設計新穎保養為新急售開價: \$139,000.00 投資自住勿失良機。

△本拿比一年新大屋大地近快車站，八房，售卅六萬餘抵買。

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5 經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

鄭國橋 JOHN K. JANG

▲東區 2958 E. 2街, 3層翻新新屋, 共有4房, 2廁, 2車庫, 土庫完成, 售 \$223,000.

▲近 P.N.E. 獨一無二, Grocery 旺角, 寬闊舖面, 有二千呎, 適合家庭生意, 租金合理, 有長批生意, 穩定向上, 並可有發展, 開價 \$138,000.

▲495 E28街, 地大樓大, 有屋住有生意做, 樓上有租收, 機會難逢, 開價 \$280,000.

▲西區精選 Dumbart 夾 18街, 22年 Vancouver Special, 正層3房, 另有土庫, 近中小學巴士站, 開價只 \$358,000

▲1800 Charland, Coq. 20年新3層大屋, 正層4房, 土庫完成, 另有廳房, 地大只售 \$218,000.

鍾炳基 Anthony Chung 傑出經紀成員

公司傳呼: 266-4155 手提電話: 250-8668 中文傳呼: 686-8202

新盤: 12729-114 AVE 素里翻新靚屋好住宅區, 地 50X100 兩睡房, 即可入伙, 近快車站及巴士線, 僅售 128,000, 快手!

歡迎各埠託售房屋物業, 取價公道, 快捷妥當。

新盤: 3760 BOUNDARY RD. 上三下二, 街角大地, 翻新靚屋, 收租自住, 一流佳選! 快來電約見。

結實靚屋上二下一可分租, 5081 CHAMBERS ST. 近公園學校, 交通方便, 幽靜光猛, 星期日 1至3 開放。

新盤: 5086 ELGIN 共五睡房四平八廳大屋, 分租近千五元, 隨時可入住一層。

黃漢 TONY WONG

MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER

公司: 266-4155 住家: 876-2335 傳呼: 686-7887

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬, 黃漢。

▲新城市屋, 三睡房, 兩車位, 免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層, 收入好, 地大 50X125 RT-6 孖屋地, 叫價四十餘萬。黃漢。

▲西十八街收租屋, 廿餘萬, 標準地。余超常

▲WESTEND 兩房柏文, 十七年有海景, 只準自住, 廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋, 地大約半畝, 叫價四十餘萬。黃生或余生。

余超常 ERIC YU

MEDALLION CLUB LEADER CLUB

公司: 266-4155 住家: 275-9859 傳呼: 686-6788

▲近 P.N.E. 獨一無二, Grocery 旺角, 寬闊舖面, 有二千呎, 適合家庭生意, 租金合理, 有長批生意, 穩定向上, 並可有發展, 開價 \$138,000.

▲495 E28街, 地大樓大, 有屋住有生意做, 樓上有租收, 機會難逢, 開價 \$280,000.

賴榮基 EDWARD LAI

PAGER: 631-6384

▲3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$161,500

▲北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。

▲2428 McMULLEN 西區大屋近名校街角地叫價 \$628,000

① 本拿比商業樓六街及 EDMOND 樓上三睡房樓下做生意叫價 \$428,000

② 近京士威街一年新屋五睡房, 地 33X122 \$ 299,000

③ FRASER 及 KINGSWAY 兩上兩下可分租 \$16萬。

④ 近 SURREY PLACE 孖屋, 共十二睡房好入息 \$299,000

⑤ 1985 E. 12 街共四睡房樓下分租 \$239,000

▲西區女皇公園, 暫住或建新屋, 地大 48x122 搶手地點請快 \$429,000

在基本解決溫飽以後

中國人衣食住行起變化

居民食物結構由度日型向營養型轉化；輕薄軟服、裝已替代厚重硬服裝；造型別致小樓房不斷湧現；摩托車、電動自行車暢銷，大有取代自行車之勢。

北京消息：中國在基本解決溫飽問題以後，時下人民衣食住行各方面都發生顯著的變化。

據中國社會科學院人口研究所一項調查顯示，中國居民的食物結構已從度日型向營養型轉化，特別是城市居民已有條件研究科學營養，吃得健康。

現在，牛奶、雞蛋、魚肉已出現在城市居民餐桌上。且特、排骨、西式火鍋等肉類已列入中、晚餐食譜。而白酒、啤酒、天然或低糖飲料、礦泉水已受人們青睞。方便面、速凍麵、快餐等銷路不衰。

據中國食品工業協會披露的一些數字：一九九〇年，中國糧食生產達一億五千四百萬噸，比一九八九年增加百分之七點五。食品工業在中國已成為僅次於機械和紡織的第三大工業。

在服裝方面，如今輕薄的服裝已替代昔日厚重的棉衣。據統計，中國人平均每人每年消費服裝達三、四套。此外如快速車、摩托車銷路也持續增長。

紫城探秘

鍾誠 田惠明

位於古城內，處處有古蹟，處處有故事。紫城探秘，實為北京的一處絕佳勝地。

紫城，即北京皇城，位於宮城之內。它是一座由紅牆黃瓦包圍起來的城中之城。在紫城之內，有無數的宮殿、壇廟、王府、衙門。這些建築，都代表了中國古代建築藝術的精華。

紫城探秘，不僅可以欣賞到精美的建築藝術，還可以感受到濃郁的皇宮文化。在紫城之內，你可以看到皇帝辦公的乾清門，也可以看到妃子居住的西苑。每一處景點，都有一段動人的歷史故事。

紫城探秘，是北京旅遊的一項重要內容。它不僅適合遊客參觀，也適合市民休閒娛樂。在繁忙的都市生活中，來到紫城，感受一下皇宮的莊嚴與神祕，實為一大樂事。

古「渤海國」之謎

中日將聯合考證

北京消息：中日兩國學者，正就渤海國歷史展開深入考證。據悉，中日兩國學者，將於下月赴長春，對渤海國故都——渤海鎮進行實地考證。

渤海國是中國北方的一個重要古國，其歷史與中國北方民族的發展息息相關。然而，由於史料匱乏，渤海國的具體位置、疆域、文化等，至今仍是一個謎。此次中日兩國學者聯合考證，旨在通過實地考察和文獻研究，揭開渤海國的歷史真相。

據悉，中日兩國學者將對渤海鎮的城址、宮殿、墓葬等進行全面考察。同時，還將對渤海國的語言、文字、藝術等進行深入研究。此次考證活動，將為渤海國歷史研究提供重要的實證。

新疆發現一女乾屍

烏魯木齊消息：一餘年的女屍，當地人稱之為「女屍王」。此女屍是在新疆吐魯番地區發現的。據悉，該女屍保存完好，具有極高的考古價值。

此次發現的女屍，身長約一米七，體型嬌小。她身著深色長裙，頭髮編成辮子。目前，該女屍已被送往實驗室進行進一步的科學鑑定。

中國投資九億人民幣

三江平原建糧食基地

生產商品糧食及大豆等農副產品

哈爾濱消息：中國政府決定在三江平原地區投資九億人民幣，興建大型糧食基地。該基地將生產商品糧食及大豆等農副產品，以滿足國家糧食安全需求。

三江平原地區土地肥沃，氣候適宜，是發展糧食生產的理想之地。此次投資將用於建設農田、興修水利、改善交通等。預計建成後，將顯著提高該地區的糧食產量，為國家糧食安全做出重要貢獻。

華東長空殲敵記

王伴

黃埔執行遠征，同時我們第五大隊前赴追擊。大家聞到出戰的消息，個個摩拳擦掌，情緒非常激動。大隊長丁司令長官，率領大隊，領着十八個連隊，由滬開往北平，參加這次作戰。

華東長空殲敵記，是中國空軍發展史上的一段輝煌篇章。在敵人的飛機轟炸下，我飛行員們英勇作戰，擊落敵機多架，保護了華東地區的和平與穩定。他們的英勇事跡，將永遠銘記在國人心中。

遭百年不遇洪澇侵害 皖水產養殖損失慘重

八成以上漁場受災經濟損失三億

合肥消息：百年不遇的洪澇災害，使安徽省水產養殖業損失慘重。據初步統計，全省八成以上的漁場受災，經濟損失高達三億元。由於洪水氾濫，魚塘被毀，魚苗死亡，給農民帶來了巨大的經濟損失。

安徽省政府已採取緊急措施，組織人員搶險救災，幫助受災地區農民恢復生產。同時，也呼籲社會各界伸出援手，共同度過難關。

神州大地

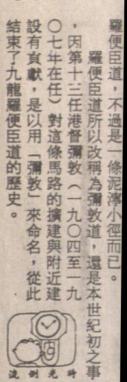
神州大地，物產豐隆，風景名勝。從北國的冰天雪地到南國的椰林風日，從雄偉的長城到秀美的江南，神州大地展現了中華民族的博大精深與無限魅力。

在神州大地上，你可以感受到大自然的鬼斧神工，也可以領略到古人的智慧與才情。神州大地，是中華民族的搖籃，也是世界華人的精神家園。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 (604) 438-8161
B.C. V5R 5H4 Manager PAH QUON

<p>謝焯賢 DON QUAN Salesmaster 438-8161 住宅: 420-4665</p> <p>MY TRACK RECORD MEDALLION PRESIDENT'S Club 5 yrs. #4 in CANADA of C.T.R. 1990 TOP 10 in B.C. of C.T.R. 7 yrs. SALESMASTER Top Achievement Recognition 5 yrs. MASTER M.L.S. MEDALLION Club 8 yrs. LEADER Club C.T.R. 8 yrs. #1 TOP SALESMAN Vancouver E. Branch (7th consecutive year)</p>	<p>本拿比豪華新屋共七睡房 五廁三廳，防盜及吸塵系統 共 4,450 尺 \$509,000</p> <p>END近海邊，\$ 3,980,000. DON QUAN</p>	<p>開價二百萬元，西雲 BRITISH FRANCO 區，豪華大廈，坐北向南 新穎設計，有游泳池，風景一流。</p>	<p>本拿比 CAPITOL HILL 區新屋大屋有景 七睡房六廁所地大 62x132 近學校及 巴士詳情 CALL DON QUAN</p>
<p>雲東上下共四睡房，現租 出每月九百廿五元，開價 \$ 228,000 DON QUAN</p>	<p>雲東近 KINGSWAY AT McHARRY 街， 三層共三廁所，地大 33x39 叫價 \$ 192,000</p>	<p>四年新仔屋 本地比，仔屋一間共有 十二睡房，四廚房， 四廳八廁所，地大 60x 135 尺，近巴士，交通 方便，叫價 \$ 438,000 請電 DON QUAN 438-8161</p>	<p>生意急讓 ▲ 中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩 定，地點適中，開價 \$ 130,000. Don Quan 唐餐館生意出售 雲東老字號餐館，十餘年 同一業主，長期顧客，收 入穩定，批發，租平，開 價廿餘萬元，詳情請電 DON QUAN</p>
<p>雲東四十二區柏文樓，地大 198x115 近 CITY HALL 叫價 \$ 2,890,000 請電 DON QUAN</p>	<p>西區 42 街一年新 No G.S.T. 近 Oakridge Mall 只 \$ 480,000 Don Quan 438-8161</p>	<p>商業樓出售 ▲ 市中心，街角地，樓下 餐館，樓上 60x50 122 地，叫價 \$ 1,700,000. ▲ 四年新磚樓，75x120， 400x E. Hasting，樓上 柏文及寫字樓，地下做 生意 \$ 1,990,000. Don</p>	<p>獨市 Coffee 店出讓 KNIGHT 橋下 MITCH ELL ISLAND 工 業區 Coffee Shop 最 適合夫婦做短租期，生 意好，有長期客，每天 生意將近四百元，十三 年同一老板，叫價只 \$ 48,800 詳情請電： Don Quan 438-8161</p>

<p>鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓</p> <p>★ 東區 3451 Welwyn St., 四年新 OLD BYLAWS 溫哥華特式屋，地 33x122， 五睡房，四浴室，兩層共 2400 呎，叫 價卅萬餘。 ★ 2174 Eton St., 地 33x122 上、下、 兩浴室，兩廚房，有後巷車房 \$208,000</p>	<p>商業柏文樓宇 — 溫哥華 2535-2545 KINGSWAY — 地大 66x119 (7840 平方呎) C-2 地段 — 四個舖位 — 上層五個收租柏文單位 — 長期穩定租客 — 每年淨收入七萬多元</p> <p>★ 另有其他精美樓盤 歡迎來電詢問 ★</p> <p>★ 東區 Renfrew Heights 精實靚屋，地 大 43.5x143.5，上、下、二、兩層共約 1500 呎，環境幽靜，有後巷，雙車房， 另有 RV 車位。 ★ 本拿比城市屋 2900 Springer Ave. 近 Lougheed Hwy. 內部翻新，四房共五 睡房，三浴室，兩廚房，2150 方呎， 業主只收回成本。</p>	<p>關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅：435-7257 公司：438-8161</p> <p>★ 北溫哥華七伙租戶年收五萬七 售 \$889,000 ★ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅 售 \$665,000 ★ 2195 HARRISON DR. 7000 地，親景， 開價 \$ 275,000 ★ 2176 Waverley Ave. 33x109 開價 \$ 175,000 ★ 7752-17th Ave. Burnaby 50x120 開價 \$ 175,000 ★ 956 GLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000 ★ 1369 E. 14th Ave. 33x122 雙層地， 售 \$ 170,000 ★ 另有各類生意，商業舖等 適合投資移民。</p>	<p>周紹霖 Patrick Chow 電話：430-5690/438-8161</p> <p>超值新盤 7161 Gray Ave. Bby. 本那比四年 4300 呎豪華大屋地大 59x104， 上四房三廳一廚三廁，下兩伙出租共三房二 廳，二廚二廁及獨立門戶，近 Metrotown， 靚靚、街靜。叫價 459,000 2048 Grant St. Vancouver 熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33x 1135，新裝修，上三房，土庫二房，廚、廁 及獨立門戶。叫價 \$ 218,000</p>
---	--	--	--



如果你能... 做好... 說又... 信口... 的找...



素里分層... 乾洗衣機... 座落在週轉... 地及公園... 14733 101A

TONY Y
MEDALLION
LEADER
SALES MA
公司：26
住家：87
傳呼：68

體溫調節功能失調

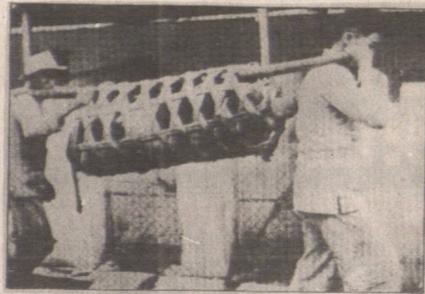
全振但氏厚，載譽歸來，與九龍...

肥豬出欄



「拍案驚奇」...

市、製造商更發明用鐵枝來代...



拾獲肥豬去送檢

香港作聯作品集

手裏拿著一本書——《香港作聯作品集》...

論盡天下

夏洛奈

移民南非

老友們還是不放心，認為那是一顆...

將軍集

目前台灣到了這種局面，李登...

上海人與蘇北人

「托盤夜記」談蘇北人與蘇州話...

控制

有人說，控制別人，難；控制自己，容易。

看鞏美人拿手戲

大陸藝人，來港發展，受到熱烈捧場...

花叢集

有人說，控制別人，難；控制自己，容易。

香港作聯作品集

香港作聯會出版，副會長李登輝...

移民南非

老友們還是不放心，認為那是一顆...

將軍集

目前台灣到了這種局面，李登...

上海人與蘇北人

「托盤夜記」談蘇北人與蘇州話...

控制

有人說，控制別人，難；控制自己，容易。

看鞏美人拿手戲

大陸藝人，來港發展，受到熱烈捧場...

新世界地產 NEW WORLD REALTY LTD. IDA TANG

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

REMAX SABRE SYLVIA SEBASTIAN

陳永鐸 DOBBIN CHAN

陳大興實業公司 Main Realty Ltd.

餐館出讓

雜碎館

FOR SALE 出售

陳大興實業公司

適

德富利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699
• 內外裝修 • 商業住宅
• 普通承建 • 花園維修
• 保證滿意 • 免費估價

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆 廚房 浴室 廁所 裝修
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

捷新 家庭電器修理
碎電 電熱 雪櫃 乾洗 電燈
骨爐 熱水 櫃冰 洗衣機 燈器
機頭 水爐 箱 機 器
電話: 230-1638 蔡生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
各類裝修 內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 623-1889 傳呼 325-8211

威文建築設計裝修
室內設計 商業裝修 室內裝修 內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 644-6168 傳呼 432-9888

嘉頓園藝
剪草 園藝 鋪設 鋪石 各種樹木 樹木 搬運 雜物
電話: 876-2506

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

群益服務公司
免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木牆圍欄
土庫間格
電話: 251-7166

暖氣煤氣水喉渠務工程
1976 炳記
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水, 煙囪, 接駁政府大渠水管煤氣管出租
電話: 657-2828 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
免費估價 天窗露台 急修漏水 保用期長 款式多種 翻新屋頂 各類屋頂

思維裝修
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 522-6916

急修水喉 快速通渠
24小時電話 351-3338

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 255-3772

暢通搶修
日夜服務電 328-2128

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照 免費估價 園藝草皮 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃

列名雅建築裝修有限公司
VAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 251-6008

新世紀建築公司
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 324-1025

李氏為你裝修
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 255-3301

大偉
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 327-8607

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 873-6518

基信建築裝修
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 434-0869

趙靖建築油漆
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 327-2588

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 255-6230

新造廁所 精修水喉
876-2021

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 325-8002

永興油漆公司
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 872-5753

濠健建築工程公司
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 876-4594

Lowe Cheng Construction
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 321-8968

可煤氣水喉
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 250-8233

信威水電防盜
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 649-8639

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St., Van.

恒德 瓷磚工程
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 251-4167

泰發 建築裝修公司
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 250-8233

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電: 671-8893

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 255-7888

李華冷暖電器修理
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 876-0278

海外電器水電
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 657-8278

華興 通渠通廁
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 230-3683

華新建築裝修公司
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 657-8329

屋頂工程
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 649-2394

僑心 建築裝修
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 351-1968

美華裝修工程
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 671-1869

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 430-4552

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 254-1176

家聲裝修公司
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 327-0732

政府牌照 免費估價
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 328-5018

防盜
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 324-1020

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 328-3272

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
承接內外油漆 廚房浴室 窗簾更換 磚牆更換 砌台裝修
電話: 253-4706

因現時無人能向軍隊發出指示 北約官員謂蘇聯軍方 已掀起一次權力鬥爭

蘇參謀長不同意由文人掌國防

【布魯塞爾十日電】北大西洋公約官員相信，兩個月前蘇聯的權力鬥爭，已掀起蘇聯內部對控制軍隊的權力鬥爭。

首領在星期在莫斯科會晤蘇聯的高級軍政人員及議會代表的北約高級官員於星期三在一個會議中向十六國的大使作出報告時說，蘇聯之軍事能力已有瓦解跡象。

出席此次北約會議的官員說：「很明顯，蘇聯軍方已經發生權力鬥爭。」

「蘇聯軍方已經失去控制，並非是會有一次軍事變革，而是無人能向軍隊發出任何指示，因為共黨的控制權力，現時已不再存在。」

外交界人士說，蘇聯最近的裁減核武及常規軍力的建議，缺乏明確性，足以進一步證明蘇聯軍方，現時正陷於無能無力的混亂局面。

北約官員曾於上週偕同一群西方代表，在布魯塞爾舉行了三天的會議。

蘇與波海兩國 正式建立邦交

【莫斯科九日電】據塔斯社報導，蘇聯今天正式與立陶宛共和國和愛沙尼亞共和國建立了大使級外交關係。

蘇聯外交部長潘金今天下午在莫斯科就建交事宜分別與立陶宛外交部長梅里和愛沙尼亞外交部長梅里互換了照會。

另一個波羅地海國家拉脫維亞，常駐莫斯科代表處在對塔斯社記者發表談話時說，該共和國同蘇聯最近將就建交事宜互換照會。

菲總統准將馬可斯遺體 由美直接運返故鄉安葬

【馬尼拉十日電】菲總統准將馬可斯的遺體，由美直接運返故鄉安葬。

馬可斯的遺體，由美直接運返故鄉安葬。馬可斯的遺體，由美直接運返故鄉安葬。

南斯拉夫內戰無法調停的因由

【科索沃通訊社訊】南斯拉夫內戰無法調停的因由，在於各民族的利益衝突。

南斯拉夫內戰無法調停的因由，在於各民族的利益衝突。南斯拉夫內戰無法調停的因由，在於各民族的利益衝突。

香港科技大學 舉行開校慶典

【香港十日電】香港科技大學今天在水灣新校園正式舉行開校慶典。

香港科技大學今天在水灣新校園正式舉行開校慶典。香港科技大學今天在水灣新校園正式舉行開校慶典。

近代南斯拉夫是一九一八年第一次世界大戰之後從奧匈帝國的廢墟上建立起來的。一九二一年南斯拉夫宣佈建立君主立憲國。跟隨着納粹勢力在第二次世界大戰中敗亡，南斯拉夫領袖鐵托率其部隊於一九四五年建立了聯邦共和國。

在戰爭中，南斯拉夫不僅打了來侵之敵希特勒的部隊，也打了自己民族反對派死硬的鐵托的部隊。這次內戰打下來，死亡的數目高達人口總數一千五百萬中的一百七十萬人。這是百分之十一點三三的比率，是戰爭中少有的特殊現象。

南斯拉夫是個多民族的國家。他們的祖先是約莫第六世紀時從南斯拉夫族跨越喀爾巴阡山南下，抵達巴爾干半島定居。後來發展成爲南斯拉夫各民族的國家。從十五世紀起，各民族國家曾先後分別爲匈奧帝國及土耳其長期統治。

或許由於長期淪落在異族統治之下的緣故吧，南斯拉夫人民養成了好戰鬥勇，殺敵果敢的傳統習慣。

近代南斯拉夫建國時，全國共分為六個共和國、兩個省份。

一、六個共和國
塞爾維亞 5840000
克羅地亞 4683000
波斯尼亞、里塞哥維亞 4479000
馬其頓 2111000
斯洛文尼亞 1948000
門內哥羅 639000

二、兩個省份

鐵托執政時代，南斯拉夫聯邦共和國建立了強大的武裝力量，算是歐洲第四軍事強國，僅在蘇聯、法國、英國之下。而且具有完備的軍事工業，全國軍備的百分之八十是自己製造的。

在總統約瑟普·布羅茲·鐵托大力治理之下，全國各共和國、各省都平安無事，天下太平。一九八零年鐵托總統去世之後，南斯拉夫變成了集體治理的國家，由九人委員會負責，其中總統每人輪流擔任一年。委員會各成員任期各爲九年。

自從鐵托總統去世之後，各共和國各民族之間紛紛起事，相互爭吵，因而引起經濟局勢的衰退、政治氣氛的惡化、社會秩序的不安。

等到這兩年來歐政局的巨變，尤其是柏林圍牆的倒塌，整個南斯拉夫的各共和國及省份的不同民族，都蠢蠢欲動，謀求獨立。

今年六月二十五日開始，南斯拉夫第二大民族克羅地亞宣佈獨立，居住克羅地亞的塞爾維亞人起而反對，實行武力干涉。聯邦領導下的塞爾維亞軍隊更開入克羅地亞，加入戰鬥。於是，克羅地亞的部隊飛機分別襲擊分設在境內的塞爾維亞的軍營，並摧毀各軍營的飲用水源及糧食，迫使塞爾維亞部隊投降，繳出全部軍械、重炮、坦克等武器。計被圍困軍營三十餘處，被繳獲重武器不計其數。這是聯邦軍隊方面巨大的損失。相反地，克羅地亞部隊却獲得了不少戰利品，增強了他們的作戰能力。

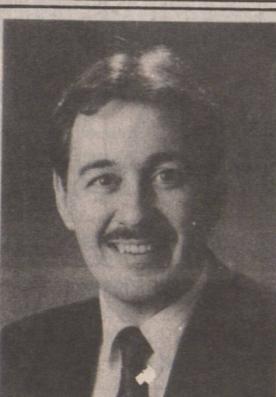
由於南斯拉夫是歐洲的一部份，所以內戰一開始，歐洲經濟共同體便打算出面調停，法德兩國政府建議組織武裝部隊，出面隔攔作戰雙方部隊。但是，由於共同體內部意見分歧，武裝調解無法採納。

儘管作戰雙方簽署了多次的停火協議，但每次簽署後都無法遵守，終歸遭受破壞，無法執行穩定性的停戰。

這樣的內戰延續下去，聯邦政府將看到國庫收支越來越減少，因爲各共和國獨立的越來越多，獨立以後，誰還給聯邦政府繳納稅款。此外，聯邦政府爲着打內戰而徵兵也很成問題，青年人誰也不願應召入伍。他們認爲打內戰是聯邦政府高級領導人爲着保持自己的地方及特權而作戰的，與老百姓毫無關係。

看樣子，在內戰之後，南斯拉夫聯邦共和國將從地球上消亡，繼之而起的將是一些小型的共和國。這正是政治地理上講的「巴爾幹化」的新形勢了。

(一九九一年十月三日于巴黎)



Re-elect Glen Clark

你的溫哥華—京士威區
新民主黨候選人
公正、誠實、平易近人
爲普羅大眾服務

- 爭取更多英語作爲第二語言(ESL)課程
- 爭取拓展亞太區貿易，強化經濟。
- 致力挽救我們的大專教育制度
- 致力令政府更誠實及公正
- 致力改善我們的醫療服務
- 致力爲大家謀求一個更公平的稅制
- 爲少數民族伸張正義及爭取均等的機會和待遇。



**Vancouver-Kingsway
Campaign Office**
431-8119
3003 Kingsway
at Rupert



CLARK, GLEN
Member of the Legislative Assembly
New Democratic Party

以下是打長途電話到香港 抽獎遊戲必贏數字

《請閱讀下面表格，回答所問問題，參加抽獎遊戲。》

打電話到香港收費率 適用時間	用戶 自撥電話 首一分鐘	接線生代撥電話 首三分鐘		任何種類電話 以後每分鐘
		叫號電話	叫人電話	
下午四時至凌晨十二時	2.19	5.84	8.76	1.46
早上八時至下午四時	1.76	5.84	8.76	1.17
凌晨十二時至早上八時	1.53	5.84	8.76	1.02

請注意香港時間比溫哥華時間快十六小時。

請收聽華僑之聲，便有機會贏得一年內每個月可打十分鐘免費長途電話到香港。
爲了增加氣氛，聽來還有機會馬上獲得一份打十分鐘免費長途電話到香港的獎品。

《打免費長途電話到香港抽獎遊戲》節目，在十月一日到二十六日，逢星期一至星期五
上午八時三十分，晚上十時三十分，星期六早上八時三十分，晚上十時三十分，
晚上十一時三十分，深夜十二時三十分在華僑之聲播送，請到時留意收聽！
卑詩電話公司和加拿大環球電信公司提供國際長途電話服務。

《馬上有機會中首獎！》

請填妥下面表格，郵寄或送交 203 E Pender St., Vancouver, B.C., V6A 1T8, Overseas Chinese Voice Broadcasting (華僑之聲)，便有機會贏得一年內每個月可打十分鐘免費長途電話到香港的獎品。抽獎遊戲在十月二十六日午夜十二時結束。首獎共十個，每個長途電話禮券二百四十元。比賽規則可向 Overseas Chinese Voice Broadcasting (華僑之聲) 203 E Pender St., Vancouver, B.C., V6A 1T8 索取。馬上領獎獎品共六十四份，每份最高價值二十元。

問題
在下午三時打一個用戶自撥的十分鐘長途電話到香港，電話費要多少？

姓名 _____
地址 _____
城市 _____ 郵政編碼 _____
電話 _____
出生地點 _____
簽名 _____



B.C. Tel Teloglobe Canada
Nationally Communications Through Telecom Canada
Your International
Telecommunications Network

啟事 徵聘 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads, including categories like '招租' and '出讓'.

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

靚屋開放 歡迎參觀

2518 BAYVIEW STREET CRESCENT BEACH

有美麗怡人海景, 二睡房 另書房三千餘呎, 又有泳池, 舒適寬敞。歡迎議價

開放時間: 星期六及日下午1-4時 查詢電話: 531-1909

HUGH & McKINNON

誠徵婚友 介紹中西名師 專醫急慢性眼疾

SPECTRUM COLLEGE

英語學習班招生

由資深ESL教師執教, 分日班或夜班, 設小組或個別上課。修畢課程頒發證書。

ESL 教師

資深有文憑證書教師, 接受兒童或成人學生。

鋼琴教師

招收初級學生, 六歲以上收費廉宜。

首次購屋

你可獲BC省政府提供的MAP協助。

六萬八

本園擁有最優良品種日本水晶梨。

咖啡室讓

卅四座位在商業區, 生意好做。

汽車修理

專修各類汽車, 技術精湛。

西餐館聘

經驗西廚, 男女均可, 有意者請洽。

請男女工人

HALLMARK 肉類工場, 請男女工人數名。

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN, 面積1000呎。

新屋樓下

三層一廳廚廁齊備, 獨立門戶。

全層出租

本拿比區, 交通方便, 適合做辦公室。

土庫出租

多利亞街39號, 二房一廳。

土庫出租

乃夾十一街兩房, 獨立門戶。

土庫出租

新修土庫, 交通方便。

車屋出售 高貴林私家公園車庫

87年 BMW 325E 名靚車, 保養如新。

85年 CHEVY ASTRO 迷小型VAN仔, 私家自用。

87年款豐田 SUPRA 白色車身, 車內酒紅色。

佳士拿車 一九八四佳士拿四門車

莫苗出讓 本園擁有最優良品種日本水晶梨

製衣廠出讓 有生財工具生意穩定, 六街夾編橋

肉舖出讓 高貴林肉舖出讓, 年營業額: \$300,000

餐館出讓 位於五十多地方, 生意穩定

車身修理 出讓有意者請星期一至五

列治文區餐室急賣 座落列治文區 PARK ROAD 近第三路

商業 永久地權柏文出租, 租地地點好

請木工 請熟手油漆木工, 有意者請下午電

工廠請人 製衣廠招請經驗單針車衣工人

餐室急讓 繁忙餐室, 生意穩定, 有意者請洽

餐館連業 沙省南部, 獨家經營, 生意穩定

餐館出讓 沙省南部, 獨家經營, 生意穩定

餐館連業 沙省中西餐樓上住, 裝修一流

請中西廚 急請中西廚一名, 須有經驗

BINO'S 請人 2126 W. BROADWAY 招請廚師

請中西廚 請經驗西廚一名, 須略懂中廚

請住家工 35至45歲女性住家, 包食住

餐館招聘 中西廚工, 薪金優厚

汽車修理 專修各類汽車, 技術精湛

招請車位 招數夜班車位, 需有經驗

請人 急請經驗維修手提錄像機及影相機

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師

請西餐廳 聘請西餐廳廚師

請人 水產公司招請大量男女員工

請洗盤碗 西區西餐廳請洗盤碗一名

旺舖出租 華埠片打東街小型舖位出租

閣樓出租 華埠片打東街閣樓出租, 面積一千五百呎

平地上庫 兩房一廳, 廚廁齊全, 交通方便

樓上出租 近PNE, 交通方便, 環境優美

土庫出租 東區, 交通方便, 環境優美

樓下出租 近PNE, 交通方便, 環境優美

新屋樓下 新裝修, 交通方便, 環境優美

樓上出租 三房兩廳, 交通方便, 環境優美

平地上庫 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓上出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓下出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

新屋樓下 三房兩廳, 交通方便, 環境優美

土庫出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓上出租 三房兩廳, 交通方便, 環境優美

平地上庫 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓上出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓下出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

新屋樓下 三房兩廳, 交通方便, 環境優美

樓下出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓上出租 三房兩廳, 交通方便, 環境優美

平地上庫 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓上出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

樓下出租 兩房一廳, 交通方便, 環境優美

新屋樓下 三房兩廳, 交通方便, 環境優美

Amante Furs & Leathers

Fourth Generation Furriers

欲罷不能 關門大吉 志在清貨

- ◎存貨毫不保留皮草，
- ◎所有皮草售完為止
- 貂皮，狐皮，海狸皮，浣熊皮等等各式皮草及皮革製成品，價格之低，前所未有！
- 全線貨品，包括皮草裡兩樓及皮樓大減價。
- 請勿錯過機會，節省一筆！



Amante Furs & Leathers
480 Granville St., at Pender, Vancouver, B.C.
最後清倉 不設換貨或退貨

機會難逢，幸勿錯過！
合理定價，無任歡迎

皮草及皮革製成品全部低於成本！！

你患左 我卻患右

某年某月某日，蘇聯總統戈爾巴喬夫與前政治局成員、前蘇聯最高蘇維埃主席團主席盧基諾夫(圖左)正出席莫斯科林宮的某一個會議。

盧基諾夫：「為何沒精打采？」
戈爾巴喬夫：「什麼病？」
盧基諾夫：「牙痛。」
戈爾巴喬夫：「那有什麼大不了？我不也在牙痛嗎？不過我痛的是左邊。」
盧基諾夫：「你患左，我卻患右。」
結果後來戈爾巴喬夫真的在一次由左翼人士發動的未遂政變中差點下台，而盧基諾夫則被指是政變幕後策劃者，被撤職遣送。

真是「一語成讖」！



「外國華人乒乓球團」點將錄

▲在日本千葉舉行的第四十一屆世界乒乓球錦標賽上，出現一支「外國華人軍團」。

不少乒乓球王國的中國運動員在許多國家乒乓球隊中擔任教練或選手，創造出良好的戰績。

▲代表挪威隊的前世界冠軍王燕生和他的挪威隊友合作，以二比一擊敗了中國隊男子雙打第一號種子馬文革和陳志斌。

▲第三十二屆世界女子單打冠軍實力強勁的香港女隊，攜世界女子團體第三名的法國女隊，擊敗了實力強勁的香港女隊，攜世界女子團體第三名的法國女隊，擊敗了實力強勁的香港女隊，攜世界女子團體第三名的法國女隊...

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.
每日上午九時半至下午四時開放
逢星期一下午休息。

Tu-View Management and Investment Ltd.

(Immigration and Investment Consultants)
移民及投資顧問 梁 照
Tu (Bob) Leung
Tel. Bus: (604) 986-9321
Res: (604) 983-2689

靚女按摩

溫柔體貼，為君解千縷愁，聯絡電話：
643-9637

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、鼻敏感、頭暈、腰酸、關節痛、骨痛、2440 街
電話：872-8720

發明愛滋病藥成功

我本人敢接受
淋病、梅毒、水痘、血毒、愛滋病、初期、中期、晚期、風濕、骨痛、糖尿病、哮喘、中風、癌症、絕症、專家
電話：253-7192 馮生

生意出讓

B.C. 省 SALMON ARM 自助洗衣店讓，位於市中心，有長期客戶，並有清洗制服服務，極具發展潛質，實主可自己運作或舊僱員繼續操作。
詳情請電 (604) 832-6001 或傳真：832-1008
JOHN MURRAY 洽

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球、花牌、花籃、柏花、花園、四季時花、歡迎光顧

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

連鎖快餐店讓

共有四間四十座位快餐攤位，全在名超級市場內，座落在購物中心，如 GUILDFORD, WESTWOOD, LYNNVALLEY 及 TRAIL 之 WILLIE WOOLZLE, 連鎖業生意最佳機會，查詢電話：
596-4445 / 649-9175 傳真：
590-2146 (PAUL SMITH)

月蓮花舖 Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨

絲花擺設、花球花籃、長青樹木、四季時花、花牌花圈、歡迎參觀

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：
\$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話：
306-783-5311

本報廣告 效力宏大

風水山地
40年代已買下挑選
百起轉名園每幅地
873名無稅可分九
73名無稅可分九
69名無稅可分九
91名無稅可分九

風水山地

40年代已買下挑選
百起轉名園每幅地
873名無稅可分九
73名無稅可分九
69名無稅可分九
91名無稅可分九

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔花、米仔花、黃花白蘭、含笑花、含羞花、長青樹木、結婚花球、長青樹木、花籃花牌、長生花圈、歡迎光顧

名師主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

新奇士花店 SUN, K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄鑄運埠寫人驗園廠
物鑄碑碑到埠寫人驗園廠
件各種翻新步造文主理師

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花世界、花圈花球、盆花插花、花籃花牌

4726 Canada Way Burnaby, B.C. Phone: 298-0522
550 IL2 傳呼電話: 680-5262

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄鑄運埠寫人驗園廠
物鑄碑碑到埠寫人驗園廠
件各種翻新步造文主理師

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂
續訂

美國地區 壹年 US \$ 50.00 半年 US \$ 30.00
加拿大地區 壹年 US \$ 65.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING, INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

查詢請電 傳真電話

美屋急售
四房上下兩層近學
校巴士市場乃路夾
京士威街十八萬八
67531982680

製衣廠
有財工具生
街，近唐人街
友，合投資移
電 872-169

請木工
有請熟手油漆木工
者請下午電
8746915

餐館讓
本那比區
21 經及金
1 驗有金
8 有意請
8 8 8 8
電均時

SALES PEOP
Will Train
for Saving P
insurance, Fu
Pensions, FI
Wanted exper
to earn more
0210 KAIWAY
誠徵經驗保
營業代表，
壽等計劃。

旺舖
華埠片打
出租，地
，適合做
禮品生意
辦公時間
查詢。

近PNE二房一廳
設備齊全
25490388洽

近乃街夾五街三
樓下出租
3 交通方便，電話：
2 2 3 3 9 8 8
5: 方

文勝馬經精選

Oct 11, 1991

- 1. Reserved For Me (D. Brock), Noble Promise (NO BOY), Spanish Sparkle (D. Mylrea)
2. Ocean Pearl (R. Solis), Scarey Sherry (D. Brock), Eppie's Choice (A. Cuthbertson)
3. Twanajuice (M. Patzer), Detective M (B. Johnson), Tornado D (D. Rycroft)
4. Sparkling Martini (B. Johnson), Don'tbeawallflower (F. Fuentes), Sinfonetta (M. Patzer)
5. Capitol Victory (A. Noguez), Kelly Lad (F. Fuentes), Two Days Away (NO BOY)
6. Orthopedic Shoes (M. Patzer), Senior Alfredo (R. Graboski), Devil's Risk (C. Loseth)
7. My Turn To Star (B. Johnson), A Real Howitzer (M. Patzer), Maureen (C. Loseth)
8. Chosen Trick (C. Loseth), Romancing Stone (M. Patzer), Design Eighty Nine (D. Brock)
9. Gate Hand (C. Loseth), Plan C (G. Olguin), Special Laddie (A. Nougues), Sky Fighter (M. Patzer)

只供參考

並不鼓勵投注

PNE (馬匹報名表)

Table with columns for race number, purse, date, time, and list of horses and jockeys. Includes races 1 through 5 with detailed entries.

DAILY DOUBLE - RACES 4 & 5
WIN DOUBLE - RACES 2 THRU 6
WIN TRIPLE - RACES 2 THRU 7
SWEET SIX - RACES 2 THRU 8
QUINELA - RACES 1, 2 & 3
EXACTOR - RACES 4 THRU 8
TRACTOR - RACE 9
101 COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB
EXTRA RACES FOR SATURDAY, OCTOBER 12TH:
7TH: 2 P.M. \$3,000/\$7,000 1 1/16 MILES
12TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
13TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
14TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
15TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
16TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
17TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
18TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
19TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
20TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
21TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
22TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
23TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
24TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
25TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
26TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
27TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
28TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
29TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
30TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
31TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
32TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
33TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
34TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
35TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
36TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
37TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
38TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
39TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
40TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
41TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
42TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
43TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
44TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
45TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
46TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
47TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
48TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
49TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
50TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
51TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
52TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
53TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
54TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
55TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
56TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
57TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
58TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
59TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
60TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
61TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
62TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
63TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
64TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
65TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
66TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
67TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
68TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
69TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
70TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
71TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
72TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
73TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
74TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
75TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
76TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
77TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
78TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
79TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
80TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
81TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
82TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
83TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
84TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
85TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
86TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
87TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
88TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
89TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
90TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
91TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
92TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
93TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
94TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
95TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
96TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
97TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
98TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
99TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES
100TH: 6 P.M. \$1,000/\$2,000 1 1/8 MILES

振華聲藝術研究社
第三期粵劇演藝音樂培訓班招生
課程包括：(粵劇演藝班) 洪志剛老師教授舞台基本功、台步、身型、水袖、武打、折子戲、化粧。
(音樂曲藝班) 劉俊華老師教授粵曲及唱腔、洋琴、小提琴、秦琴、二胡、色士風、掌板、鑼鈸。
報名請到本社或電話查詢，簡章備索
地址：15片打東街
電話：684-9681 274-2696

感恩節週末 連續三日重頭戲



星期六，十月十二日。THE AUTUMN LEAVES 三歲閩牡駿馬，競逐 1 1/8 哩秋季重頭賽事，獎金 \$20,000。各駒必力拚到底。
星期日，十月十三日。THE PINK LADIES 兩歲牡駒，爭奪 1 1/8 哩 \$30,000 大獎賽事，壯騎馳騁，必甚可觀。
星期一(感恩日)十月十四日。THE BALLERINA 下午 1:15 各駒賽前列隊亮相。本週末 \$100,000 獎金壓軸賽事，由三歲以上牝駒快馬擔綱演出，賽程 1 1/8 哩，人馬驅馳，志在必得，大有貓頭。

Rothmans Ltd. INTERNATIONAL
精彩矚目
現場轉播賽馬會一級賽事
星期日十月二十日首場下午 1:30 開賽
賽前巡遊 逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日下午 1:15，均有馬匹賽前列隊亮相。
車位充足 East Hastings, Renfrew 及 McGill 街(Cassiar 街除外)各開口均有充足收費車位供應。(East Hastings, Windermere 交界, Playland 對面 4 號 Lot \$3.00 特廉泊車收費)。
查詢詳情 請電 254-1631。每場賽果由 CISL 650 AM 電台即時轉播。有關馬匹最後排位及賽後總結請電 280-2475。



最富娛樂性的投注

雲埠達權支社通告
為通告：查本支社現任各科職員任期將滿，遵章遴選一九九二、九三年新職員接任，謹定於一九九一年十月廿日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行初選，敬希我男女全體社員屆時踴躍參加，切勿放棄選權為盼。
此佈
雲埠洪門達權支社 社長雷民盼 書記呂定國
一九九一年十月八日

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：移民 商業 地產 按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
香港分行地址：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 傳真：(852) 8452149 電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E8 Tel.(604)682-0925 Fax.(604)688-8615
台灣分行地址：台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話：(2) 781-7325 傳真：(2) 731-9615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
慶祝本社開業 15 週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客
★直航台北 / 香港機票 \$980 元起
★中國遊：包括機票及酒店食宿一週 999 元起
★加勒比海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待
★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊 12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市 食宿全一流享受，特價由美金 1299 元起
★國內機票大減價多倫多來回 269 元
★夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

中議會作工央中中共在中 年明國中謂鵬李 革改化深續繼將

【北京十日電】李鵬總理說，中國明年將繼續深化改革，這是我們堅定不移的方向。他在上個月召開的中共中央工作會議上談到明年經濟工作時列舉了改革的方向。他說，明年經濟環境會比較寬鬆，深化改革的條件比較有利。

李鵬說，明年的改革，要繼續按照發展社會主義有計劃商品經濟、計劃經濟與市場調節相結合的要求，在進一步推進農村改革的同时，以增強大中型企業活力為重點，進行配套改革。要進一步縮減指令性計劃的範圍，擴大指導性計劃和市場調節的作用範圍。投資體制改革，要按產業政策和經濟規律審批投資項目，規范審批投資項目，促進全社會投資的增長。

他強調，要深化商品流通體制改革為重點，促進全國統一市場的完善。要推進勞動工資制度改革，加快住房和社会保障制度改革的步伐。

為適應防空導彈及民用需要，中國研製了二十七種雷達。以精密跟蹤和製導為主，形成了多體制、不同功能的雷達系統。中國的近程、中程、遠程地地導彈的研製也取得重大成果。

黑匣子製成中國上機備設碼譯子盒黑。黑匣子製成中國上機備設碼譯子盒黑。黑匣子製成中國上機備設碼譯子盒黑。

長征二號火箭首次在京亮相。【北京八日電】中國目前運載物館廣場一展廳，大物的實物展出。

中國重申禁止勞改產品出口。【北京電】中國經貿部和司法部日前發出公告，重申禁止勞改產品出口。

電白縣副縣長因貪污被判刑。【廣州電】原廣東省電白縣副縣長陳興光，因貪污被判刑。

電白縣副縣長因貪污被判刑。【廣州電】原廣東省電白縣副縣長陳興光，因貪污被判刑。

電白縣副縣長因貪污被判刑。【廣州電】原廣東省電白縣副縣長陳興光，因貪污被判刑。

電白縣副縣長因貪污被判刑。【廣州電】原廣東省電白縣副縣長陳興光，因貪污被判刑。

電白縣副縣長因貪污被判刑。【廣州電】原廣東省電白縣副縣長陳興光，因貪污被判刑。

躋身世界先進導彈行列 中國在京公開展覽

多種自製戰術導彈

【北京十日電】展廳內，各種空導彈研製生產基地，正在北京舉行防空導彈的實物、地、研製了三十多種的「中國航天三十五週年成果應用展」。

上機飛成製國中。黑匣子製成中國上機備設碼譯子盒黑。黑匣子製成中國上機備設碼譯子盒黑。

法國東方匯理銀行在上海開設分行。【上海十日電】法國東方匯理銀行上海分行今天舉行開幕典禮。

VANCOUVER LITTLE MOUNTAIN

A POSITIVE OUTLOOK
A POSITIVE APPROACH

正確觀點
正確方針

X WHITE, SHARON
SOCIAL CREDIT

繼續舉行 延期多6天!

10:00 am DOORCRASHERS SPECIAL

SUEDE & LEATHER VESTS \$5 售完即止

SUEDE & LEATHER PANTS \$50 售完即止

SOFT & SUPPLE JACKETS \$75 售完即止

DISTRESSED LEATHER JACKETS \$95 售完即止

THE SHERATON LANDMARK HOTEL
1400 ROBSON STREET

廠方真皮皮衣 貨倉大特價!

徇衆要求繼續舉行!

我們已由廠方直接購入全部存貨

今天開始 開放時間:
星期三 10:00 am—9:00 pm
星期四 10:00 am—9:00 pm
星期五 10:00 am—9:00 pm

6:00 pm DOORCRASHERS SPECIAL

SUEDE SKIRTS \$10 售完即止

SUEDE JACKETS \$25 售完即止

LUXURIOUS LAMBSKIN JACKETS \$150 售完即止

Full Length SUEDE & LEATHER COATS \$175 售完即止

ALL DOORCRASHERS LIMIT 1 PER CUSTOMER WHILE THEY LAST.

購買條款
• 我們保留限制售出貨品數量之權利
• 不能退款或換貨
• 所有售出貨品作實
• 不設改衫
• 恕不歡迎零售商
• 部份貨品有限制
• 請早來選購

省選華... (續昨) Surrey-Cl... Canada Sa... 九時至下午... Surrey-C... Guildford... 六, 上午九... 星期六及... K-Mart... 星期日及... Surrey-N... Canada Sa... 日及星期... Surrey-W... Guildford... 上午九時... 上午九時... Surrey-W... Oceanpar... 九時, 星... Semiahm... 五時半... 時至五時... Vancouver... Canada S... West End... 下午九時... The 411 S... 至下午四... Vancouver... champlai... 五時半... 時至下午... IGA: 261... 上午九時... 上午十時... United B... 午六時... 時... Vancouver... Canada... 時... London... 星期日... Thunder... 至晚上九... Vancouver... Canada... 九時至... 選民登... Vancouver... Renfrew... 日, 上午... 二時至... Service... 下午八... 時至下... 午五時... Vancouver... Canada... Marpol... 午九時... 午四時... Product... 日, 上... 元作為該... 小學暴力... 的在於減... 少校內發... 局, 公園... 和社區... 代表。

鑑於華裔耆英移雲大增 中僑與喜士定社區 聯辦慶感恩節活動 暨社區中心開放日

(溫哥華訊) 定社區中心，如有任何查詢，請致電中僑互助會耆英外展計劃，有鑑於近年大量華裔耆英不斷從東南亞各地移居溫哥華生活，為了讓他們有機會認識社區各種資源及協助他們投入本地社會生活，該計劃將與喜士定社區中心聯合舉辦感恩節特別慶祝活動暨社區中心開放日，免費招待各界僑胞扶老携幼參加。

活動詳情如下：

日期：十月十二日(星期六)下午一時至三時，地點：喜定東街三零九六號喜士定社區中心。

節目內容：中國民族舞、土風舞、大揮拳、健身操、體操表演、參觀社區中心各項設施、免費茶點招待等。

國泰電視週六晚播大電影「刑警本色」

何守信接受訪問 解釋傳聞
(溫哥華訊) 劇情敘述國際刑警 Dickson 與香港警察包四及劉定堅聯手追查偽造一刑警本色內容，深入描寫警察生涯的苦與樂，動作火爆，由甄子丹、周星馳、劉江、吳鎮宇及陳松齡聯合主演。

會計師公會四十週年大會 歐陽亦凡榮獲傑出服務獎

(溫哥華訊) 圖為卑詩省公認會計師公會四十週年大會，頒發予歐陽亦凡傑出服務獎。(左) 歐陽亦凡先獲獎，由會長頒發獎狀。

耆英會長李明甫 呼籲華裔耆重選權

(溫哥華訊) 分之四十九點六，今年十月十七日將舉行省選，新民主黨百分之四十二點三，自由黨百分之六十七點七，保守黨及其他百分之三點四。

崇正會慎終追遠 將往墳場祭先僑

(雲訊) 溫哥華崇正會為慎終追遠，照例舉行祭先僑，定於本年十月十三日(星期日)下午二時舉行秋祭，前往山景、海景、科士蘭各墳場拜祭先僑。拜祭完畢後，於下午五時半假細街香港酒樓作友誼聚餐。凡有車輛之會友，請於是日下午一時半駕車前來會所集合，以便安排無車輛之會友一同前往山墳。查詢電話：二五一五三三三。

基督教主恩堂舉辦「賑災援手音樂會」

汪西三等多位名家担綱
(溫哥華訊) 小提琴家兼管絃樂隊指揮汪西三、小堂同人等鑒於祖國大陸洪水泛濺，災情嚴重，華人基督徒及音樂統籌老蔡慶等，發起一賑災援手音樂會，並由其他社會各界人士贊助，定於十一月十六日(星期六)下午七時半，假座溫哥華 3456 Fraser Street Glad Ting Christian Fellowship 演出。音樂會之節目，皆由熱心愛好音樂者及著名音樂家担任。例如著名

頹川耆英 祝八週年 暨選職員

(雲訊) 全加陳頤川總堂耆英會，定於一九九一年十一月十日上午十時至下午四時，請該部員前來領取選票以利工作進行。查詢電話：六八一五零一八。

起衝突，及後二人冰釋前嫌，Dickson 更愛上包四之女 Eva。包四後來遭匪幫首腦唐克殺害，Dickson 誓殺報仇，連場火燒動作場面，令觀眾目不暇給。何守信移民多倫多已經有一段時間，香港傳言他在加拿大生意失敗，要回港賺錢還債，更加說他在加國紅運亨通，婚期將至。

今個星期六晚八時二十五分，K-100 何守信將會親自接受訪問，向關心他的觀眾，解釋這些傳聞的真實性。各位記得到時留意收聽。

音樂會之節目，皆由熱心愛好音樂者及著名音樂家担任。例如著名



圖為卑詩省公認會計師公會四十週年大會，頒發予歐陽亦凡傑出服務獎。(左)

雲埠洪門機構聯合通告

洪啟者：本機構定於十月十三日(星期日)下午一時，在洪門大廈禮堂召開聯席會議，報告各部數目，並有要事待商，敬請我全體男女黨員、社員屆時踴躍參加，以利進行為盼。此佈

民治黨駐加國總支部 達權支社同啟
實業部 體育會
一九九一年十月十一日

本報廣告 效力宏大

票經已印妥，為了節省郵費，由每日上午十時至下午四時，請該部員前來領取選票以利工作進行。

查詢電話：六八一五零一八。

國際爐頭廠

INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮腳湯爐、洗碗槽、烟罩 承接餐館工程 (有工程設計部)

二眼爐連雲吞爐	壹號館冷凍軟殼櫃	燒臘爐(新款開門)
一眼爐 \$2000 特價 \$1388	24" x 30" x 57" (燒臘爐)	\$2000 特價 \$1488
二眼爐 \$3000 特價 \$1988	30" x 31" x 64" (燒臘爐)	\$3000 特價 \$2388
三眼爐 \$4000 特價 \$2888		

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※
歡迎查詢：(604)681-7717
商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑貨倉隔鄰)
VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

浩瀚謀福祉 錦論發諍言 許諾重實踐

請投神聖一票

BRITISH COLUMBIA SOCIAL CREDIT

維護權益 踴躍投票

爭取最後機會 • 登記成為選民
祇有登記選民才可投出神聖一票!

最後登記日期 十月十五日

鼎力支持 (排名不分先後)

競選辦事處 4938 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. PHONE: 324-8683

HUEY GIM

投票時請在許錦浩先生 HUEY GIM 名字右旁加X

大平賣

批發、零售無任歡迎

Sealy Grange

20年保用

單人床褥上下兩件 \$99
雙人床褥上下兩件 \$149
大雙人床褥上下兩件 \$175

憑此「大漢」廣告，可獲以上特價優待十月十九日止

本公司仍有大量錄影機TV微波爐雪櫃梳化及其它家庭傢俬及電器

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. 251-1020

